English Edition Inside

InfraStructure

CONSTRUCTION • TRAVAUX PUBLICS • RESSOURCES NATURELLES

Volume 11 • Numéro 6 • Juin/Juillet 2006

Etnyre

DISTRIBUTEURS DE BITUME

ASTEC

USINES D'ASPHALTE

MIDLAND

MIDLAND MACHINERY CO., INC.

ÉLARGISSEURS D'ACCOTEMENT
USINES D'ASPHALTE FROIDE

GOMACO

PAVEUSES ET PROFILEUSES DE BÉTON

ELLIOTT

EQUIPMENT COMPANY

GRUES TÉLESCOPIQUES

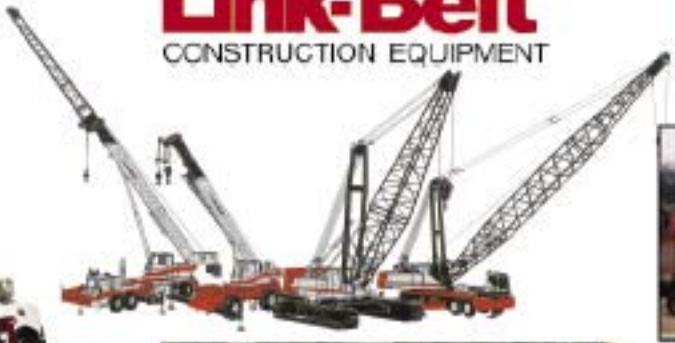
Manitex

SkyCrane

Nacelles

Link-Belt

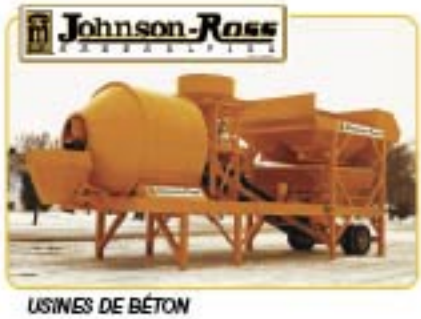
CONSTRUCTION EQUIPMENT



ÉQUIPEMENT DE CONCASSAGE

Parker

ÉQUIPEMENT DE CARRIÈRES MOBILE



USINES DE BÉTON

LEFCO

LES ÉQUIPEMENTS LEFCO INC.

VENTE • LOCATION • PIÈCES & SERVICE

1795, rue Guillet, Laval, QC H7L 5B1

(514) 389-8256 • (450) 682-2783

Fax: (450) 682-0463 • equip@lefco.qc.ca

InfraStructures

Volume 11 Numéro 6
Juin/Juillet 2006

ÉDITEUR
Jean-François Villard

COLLABORATEURS
Jean-François Dubois
Jacques Duval

VENTE DE PUBLICITÉ
MONTREAL
Jean-François Villard
Gilles Beaudin
(514) 233-1295
montreal@infrastructures.com

QUÉBEC
Gilbert Marquis
(418) 651-1176
quebec@infrastructures.com

TORONTO
Jean-Philippe Charron
Julie Turcotte
(905) 633-7634
toronto@infrastructures.com

TÉLÉPHONE
(514) 233-1295
(613) 862-1295

TÉLÉCOPIEUR (514) 528-9932

ADRESSE
4330, rue Saint-Hubert
Montréal (Québec) H2J 2W7

E-Mail
editor@infrastructures.com

INTERNET
www.infrastructures.com

Ce magazine est destiné aux entrepreneurs en construction, aux services de travaux publics des municipalités, aux dirigeants des compagnies minières et autres utilisateurs francophones de machinerie lourde au Canada.
Le coût de l'abonnement d'un an à la revue est de 20$ pour les résidents du Canada et de 50$US ou 50 Euros pour les lecteurs étrangers.
L'éditeur ne pourra en aucun cas être tenu responsable de la véracité ou de l'exactitude du contenu des textes ou des annonces.
Toute reproduction même partielle des articles publiés dans InfraStructures sans l'accord de l'éditeur est interdite.

DÉPÔT LÉGAL
Bibliothèque Nationale du Québec, 2006

DISTRIBUTION
Envoi de publication canadienne
Numéro de convention 40052183

Mot de l'éditeur

Dans ce numéro d'InfraStructures, nous vous présentons des articles et des communiqués sur une grande variété de sujets.

En effet, les lecteurs de la revue InfraStructures oeuvrent dans des domaines très variés qui ont tous une chose en commun, ils nécessitent l'utilisation de machinerie lourde et d'équipement spécialisé.

Ces articles qui traitent souvent de techniques de pointe utilisées sur des chantiers impressionnants, sont écrits par des experts dans leur domaine. Ainsi, que ce soit dans le levage, les infrastructures souterraines ou la production d'énergie, chacun peut en tirer des informations utiles et applicables dans son propre champ d'activités.

Nos collaborateurs proviennent du monde entier. Ils ont accès à d'immenses ressources pour dénicher leurs sujets, afin de capter votre attention.

Dans le numéro d'août, nous vous offrirons notre «spécial déneigement» afin de mieux vous préparer à l'hiver prochain.

Continuez de communiquer directement avec nous afin de nous permettre de vous offrir un contenu qui répond bien à vos intérêts...

Bonne lecture,

Éditeur

En page couverture : une pelle New Holland E215LC à l'oeuvre sur un chantier de réfection de la voie publique à Shannon, au Québec, pour l'aménagement d'une piste cyclable.

L'ACRGTQ accueille favorablement la stratégie énergétique du gouvernement

L'Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec (ACRGTQ) accueille favorablement la stratégie énergétique du gouvernement Charest. «Le Québec est maintenant à la croisée des chemins, le gouvernement devait effectuer la relance des grands projets hydroélectriques tout en développant l'éolien comme énergie complémentaire», s'est exprimé le président de l'ACRGTQ, Alain Robert. Il a poursuivi en disant : «Ces grandes filières d'énergie renouvelable pourront soutenir et assurer la sécurité énergétique des Québécois et permettront de consolider et de développer l'expertise québécoise en matière de génie civil.»

L'ACRGTQ tient à souligner également l'initiative du gouvernement en matière de diversification des approvisionnements énergétiques. L'ouverture faite aux autres filières, notamment, la filière gazière, est très bien accueillie.

«Les membres de l'ACRGTQ seront prêts à relever le défi des grands projets énergétiques et saluent la vision du gouvernement Charest envers le développement de l'économie québécoise», a conclu monsieur Robert.

De plus, lors des audiences publiques concernant le projet Eastmain-1A/dérivation Rupert, Alain Robert, a fait connaître la position de l'ACRGTQ : «Le projet doit voir le jour ; c'est le développement économique et hydroélectrique du Québec qui en dépend.»

Au-delà de la nécessité d'assurer la marge de manoeuvre et la sécurité énergétique des Québécois, l'ACRGTQ croit que le Québec fait face à un autre enjeu de taille : le maintien de son expertise et de son savoir-faire.

Monsieur Robert a poursuivi : «Le Québec, en ne construisant aucun barrage dans les années 90, a non seulement appauvri la main-d'oeuvre spécialisée dans le génie civil, mais il l'a aussi mise en danger.»

Cette industrie est une richesse pour les Québécois, non seulement pour ses travailleurs, mais aussi en ce qui concerne l'expertise que la province acquiert en étant le numéro un mondial de la construction, de la production et de la distribution de l'hydroélectricité. «Le projet Eastmain-1A/dérivation Rupert permettra donc d'améliorer, de consolider et de maintenir l'expertise et de favoriser l'innovation québécoise en matière de construction d'ouvrages de génie civil», s'est exprimé Alain Robert.

Il conclut : «Si le projet ne passait pas l'étape de l'acceptabilité environnementale, cela constituerait un signal négatif pour l'industrie du génie civil et de l'hydroélectricité et signifierait peut-être même la fin d'une époque.»

Il faut rappeler qu'Hydro-Québec Production et la Société d'énergie de la Baie-James (SEBJ) entendent réaliser le projet hydroélectrique Eastmain-1A/dérivation Rupert qui consiste à dériver une partie des eaux du bassin versant de la rivière Rupert située à la Baie-James et construire la centrale de l'Eastmain-1A d'une puissance de 768 MW et la centrale de la Sarcelle d'une puissance de 120 MW. Il s'agit d'un projet de 4 milliards $.

Source: Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec (ACRGTQ), www.acrgtq.qc.ca

Aecon obtient d'autres contrats d'envergure en construction civile

Groupe Aecon Inc. annonçait récemment

que sa division Construction et matériaux a obtenu un contrat de 40,8 millions $ concernant l'élargissement d'un tronçon de 11 km de l'autoroute 401 et l'exécution de travaux d'entretien portant sur trois viaducs situés près de Woodstock en Ontario.

Le projet, attribué par le ministère des Transports de l'Ontario, concerne l'élargissement de l'autoroute 401, qui passera de quatre à six voies entre la route Oxford 2 (anciennement l'autoroute 2) et l'autoroute 403, au moyen de la construction d'une voie intérieure dans chaque direction. Il comprend également la réfection d'un viaduc et la reconstruction de la superstructure de deux autres.

En tant qu'entrepreneur principal, Aecon exécutera l'ensemble des travaux de nivellement, de remblai, de mise en place des égouts, d'asphaltage et de réfection relatifs à ce projet. Les travaux débuteront très bientôt et devraient se terminer vers la fin de 2006.

«Aecon entretient des rapports fructueux de longue date avec le ministère des Transports, rapports qui remontent aux débuts de l'automobile», a déclaré Teri McKibbon, président, Aecon Civil and Utilities. «Nous sommes fiers de cette attribution qui démontre la confiance continue manifestée à l'égard de la société Aecon.»

D'autre part, Aecon annonçait que le Réseau GO a accordé un contrat de 36,5 millions $ à sa division Construction et matériaux Aecon pour la conception et la construction d'un ouvrage de croisement de rails à niveaux multiples à Markham, en Ontario.

Le projet comporte la conception et la construction d'un tunnel ouvert en béton de 1,5 km dans lequel la ligne ferroviaire du Réseau GO passera, ainsi que de deux ponts : le premier permettra au tunnel de passer sous les voies du CN à l'endroit appelé «Hagerman Diamond» à Markham et le second fera passer la 14e avenue au dessus du tunnel.

À titre d'entrepreneur général du projet, Aecon effectuera l'excavation, le drainage, la construction du tunnel, la construction des ponts et la plupart des travaux des services publics relatifs au projet. La conception a été attribuée en sous-contrat à une équipe dirigée par Totten Sims Hubicki Associates. Les travaux commenceront à la fin de mai et devraient s'achever à l'automne 2007.

«Les compétences uniques d'Aecon en construction tant civile que publique telles que requises pour ce genre de projet nous procurent un réel avantage concurrentiel dans ce marché», a déclaré Teri McKibbon, président du groupe du génie civil et des services publics d'Aecon. «Nous sommes heureux d'être en mesure de procurer au Réseau GO une solution totale répondant à ce défi de construction complexe.»

De plus, Aecon annonçait qu'une coentreprise, dans laquelle sa division Construction et matériaux détient une participation, a obtenu de la Municipalité régionale de York un contrat de 77,1 millions $ pour la construction de tunnels.

Le projet prévoit la conception et la construction de deux égouts collecteurs d'un diamètre intérieur minimal de 1,8 m. L'égout collecteur de Bathurst couvrira une distance d'environ 5,1 km le long de la rue Bathurst, au nord de l'avenue Steeles; l'égout collecteur de Langstaff couvrira une distance de près de 3,7 km, principalement le long du chemin Langstaff, à l'ouest de la rue Bathurst.

La coentreprise ayant obtenu le contrat est

détenue à 70% par McNally International Inc., de Hamilton, et à 30% par Aecon.

La construction des égouts fera appel à la technologie Earth Pressure Balance (EPB) d'excavation et d'injection, une technologie de creusement des tunnels conçue pour limiter l'assèchement durant la construction. La construction, qui commencera sous peu, devrait être achevée au cours de l'automne 2008.

«Ce contrat s'inscrit dans le partenariat fructueux établi entre Aecon et McNally International afin de répondre aux besoins en matière de construction de tunnels de la région de York», a déclaré Don Brophy, vice-président, Aecon Constructors. «Avec ce contrat, notre coentreprise aura construit près de 25 km de tunnels dans la région depuis qu'elle a commencé à y exécuter des travaux semblables en 2001.»

Source: Groupe Aecon Inc.

GL&V projette d'acquérir Enviroquip Inc.

La direction de Groupe Laperrière & Verreault Inc. est heureuse d'annoncer la signature d'une lettre d'intention exclusive avec la société Enviroquip Inc., basée à Austin au Texas, afin d'acquérir la totalité des actions en circulation de cette dernière sujet à certaines conditions. Réalisant un chiffre d'affaires annuel d'environ 25 millions $, Enviroquip offre une variété d'équipements pour le traitement de l'eau potable et des eaux usées, principalement à l'intention des municipalités. En plus de divers systèmes d'aération, de drainage et filtrage, de digestion aérobie, de filtre-presse à bande et de clarificateurs, Enviroquip détient la licence exclusive de commercialisation, pour le marché municipal des États-Unis, de la technologie de membrane submergée développée par la multinationale japonaise Kubota, un procédé de traitement des eaux usées de plus en plus en demande par les municipalités nord-américaines. La combinaison des produits d'Enviroquip et de la membrane Kubota lui confère une position avantageuse sur le marché, en lui permettant d'offrir aux municipalités des solutions complètes, performantes et économiques. Notons que GL&V détient depuis 2004 la licence exclusive de commercialisation de la membrane Kubota au Canada.

Cette acquisition, lorsque réalisée, sera la quatrième à être complétée par le Groupe Traitement des Eaux de GL&V (Eimco Water Technologies) en l'espace de quatorze mois. Richard Verreault, président et chef de l'exploitation de GL&V, a indiqué qu'elle revêt une valeur stratégique fort intéressante puisqu'elle permettra à Eimco Water Technologies de s'établir dans un créneau de marché qui connaît une croissance plus rapide que l'ensemble de l'industrie du traitement des eaux, et où il existe des barrières à l'entrée importantes en raison des nombreux brevets en vigueur.

«L'ajout de cette technologie relativement nouvelle à notre offre existante de technologies, viendra renforcer le positionnement actuel et futur de GL&V au sein du marché municipal nord-américain.» D'autre part, le fait de s'unir à un groupe de l'envergure de GL&V apportera à Enviroquip, une entreprise privée détenue par ses dirigeants et employés, une solidité et un potentiel de croissance additionnels dans le contexte de consolidation en cours de ce segment de marché aux mains de certaines multinationales.

Suffisamment de puissance

pour accélérer votre rythme cardiaque et faire trembler le sol.

Avec les nouveaux modèles DL et DX de Doosan, vous allez faire bouger les choses! Ces machines sont à la fine pointe en matière d'innovation technologique et de puissance, ce qui en fait les engins de travaux publics les plus résistants sur le marché. Notre matériel est durable et fabriqué avec des pièces de qualité dont les caractéristiques dépassent de beaucoup la moyenne de l'industrie. Doosan est une entreprise fiable qui seconde ses produits durant tout leur cycle de vie et qui offre un service de soutien ainsi qu'un système de commande de pièces en ligne faciles à utiliser. C'est pourquoi Doosan est au quatrième rang des plus grands fabricants au monde.

Doosan. Prêt à faire du bon boulot.

DOOSAN
Infracore

Pour trouver le distributeur le plus près, ou pour vous joindre à notre réseau, composez le 770.831.2200, envoyez un courriel à: InfoNow@dhiac.com, ou visitez notre site www.dhiac.com.

©2006 Doosan Infracore America Corp.
Tous droits réservés.

Kubota a déjà donné son assentiment de principe à la transaction. Celle-ci demeure toutefois sujette à certaines conditions, dont la réalisation de la vérification diligente à la satisfaction de GL&V et l'obtention des approbations nécessaires.

Source: Groupe Laperrière & Verreault Inc.

SNC-Lavalin et Saipem se voient confier un mandat pour un terminal de GNL

SNC-CENMC G.P., un partenariat entre SNC-Lavalin inc. et CENMC Canada inc., filiale de Saipem SpA, s'est vu confier un contrat par la société en commandite Canaport LNG pour la conception et la construction d'un terminal d'importation et d'installations de regazéification de gaz naturel liquéfié (GNL) à Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick. SNC-Lavalin inc. et CENMC effectueront conjointement l'ingénierie, l'approvisionnement et la construction (IAC) de la partie terrestre de ces installations de calibre mondial, qui seront les premières construites au Canada. Le travail sera effectué à partir des bureaux de SNC-Lavalin à Montréal et des bureaux de chantier du projet à Saint-Jean.

«Ce projet constitue une étape importante pour SNC-Lavalin dans ce segment de marché en pleine croissance» a déclaré Jean Nehmé, vice-président principal et directeur général de la division Industriel de SNC-Lavalin.

Le terminal de Canaport LNG comprend deux réservoirs d'entreposage de GNL d'une capacité nominale de 160 000 m^3 chacun. Situées à côté de l'actuel terminal Canaport d'Irving Oil, ces installations auront une capacité initiale d'émission de 1 milliard pi^3/j std de gaz naturel par jour. Les travaux ont déjà débuté et le terminal devrait être opérationnel au quatrième trimestre de 2008.

«Nous sommes heureux d'avoir été choisis pour ce terminal méthanier, qui marquera un tournant au Canada, a déclaré Pierre Duhaime, vice-président directeur du Groupe SNC-Lavalin inc. Le partenariat SNC-Lavalin-CENMC offre une expertise technique confirmée en matière de terminaux de GNL et un savoir-faire attesté dans l'exécution de grands projets d'IAC.»

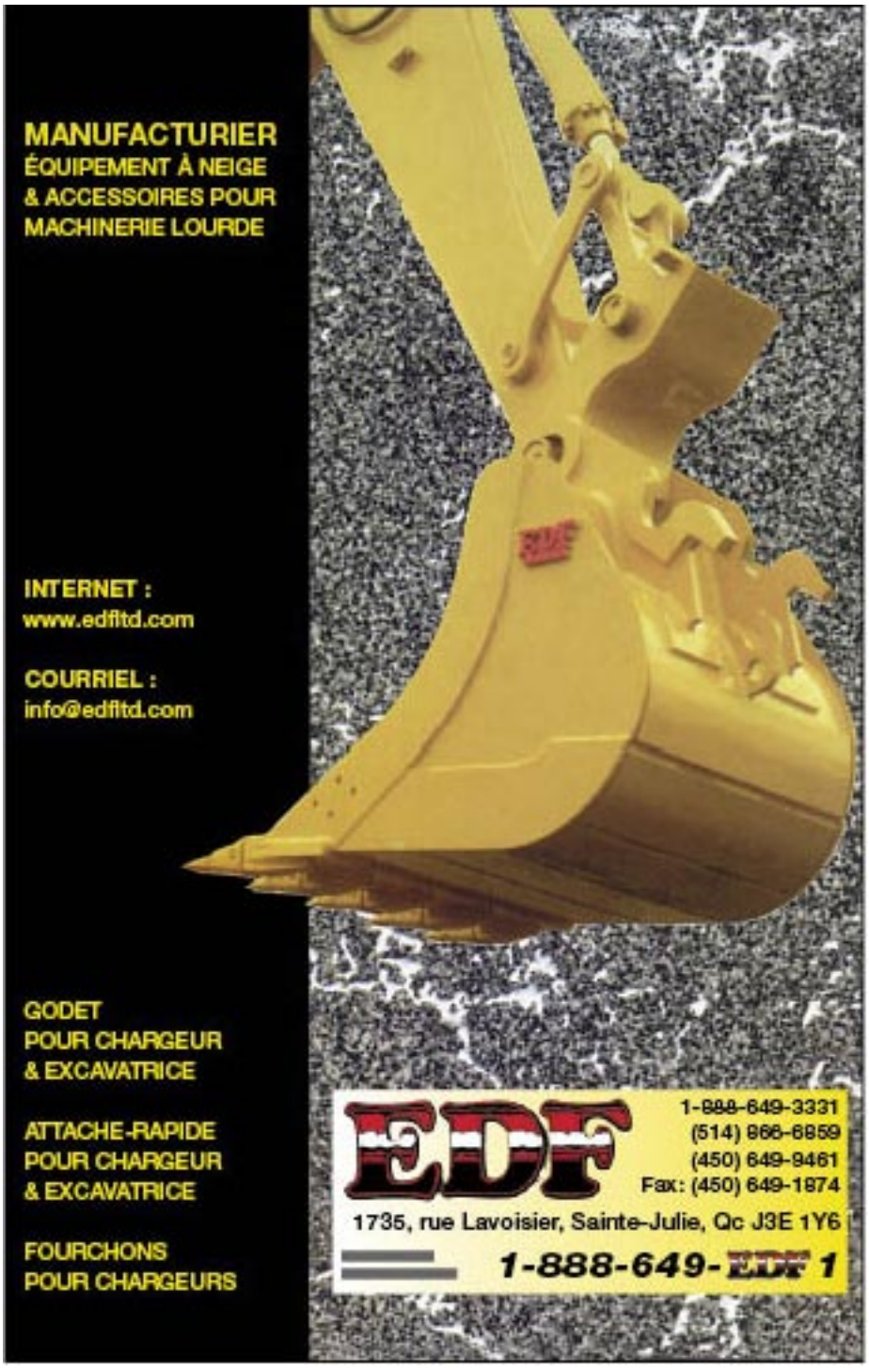
Canaport LNG, qui sera propriétaire-exploitante du terminal, est une société en commandite constituée de Repsol YPF, S.A., d'Espagne et d'Irving Oil Company Limited, du Canada. Repsol YPF est une société pétrolière et gazière internationale ayant des activités dans plus de 25 pays. Irving Oil est une société à capitaux privés de traitement, de transport et de mise en marché d'énergie, qui exploite également une raffinerie de 280 000 b/j au Nouveau-Brunswick.

Source: Groupe SNC-Lavalin inc.

SNC-Lavalin obtient un contrat en Arabie Saoudite

SNC-Lavalin s'est vu confier par Saudi Aramco un contrat qui sera converti en contrat clés en main à forfait, portant sur la conception et la construction des installations centrales de traitement de Shaybah, qui constitue le fondement du Programme d'agrandissement de Shaybah, en Arabie Saoudite. Ces installations comprennent une usine de séparation du gaz/pétrole, des installations de compression de gaz et ses services connexes.

Commençant sous forme d'un projet à forfait portant sur la prestation de services, le contrat sera ensuite converti en contrat clés en main à forfait au cours de l'année, une fois



Nos relations avec nos clients sont tout aussi précieuses.

Nous tenons à nos relations et nous faisons un effort supplémentaire pour les appuyer.

Un de nos tout derniers bureaux se trouve à Saint-Apollinaire, une ville située à environ 35 km au sud-ouest de Québec et à 200 km au nord-est de Montréal. Cette localisation facilite le service et le soutien à nos clients du Québec et de l'Est du Canada.

Se partageant entre les bureaux, les entrepôts et les services, l'équipe de Saint-Apollinaire s'occupe des outils de forage Secoroc, des produits de construction et des solutions de forage d'Atlas Copco.

Service et soutien complets - à la porte de nos clients.

Claude Roy
Directeur de succursale
Outils de forage Secoroc
506-545-8880

Tony D'Amico
Directeur des comptes
Construction - Québec, Maritimes
514-386-0853

Sylvain Belley
Directeur des comptes
Applications pour les eaux souterraines
514-249-4505

1-800-465-6719
(Nous répondons tous les jours de la semaine, jour et nuit.)
www.atlascopco.com

Atlas Copco

les détails du projet davantage précisés.

«En octroyant ce contrat à SNC-Lavalin, Saudi Aramco vient confirmer la concordance entre la stratégie de soutien de Saudi Aramco en Arabie Saoudite adoptée par SNC-Lavalin, notamment la mise en place de notre bureau d'ingénierie d'Al-Khobar pour desservir le Royaume, et les objectifs économiques et commerciaux de Saudi Aramco, ainsi que les objectifs de l'Arabie Saoudite en matière de développement social, a déclaré Jean Beaudoin, vice-président directeur du Groupe SNC-Lavalin inc. Il s'agit du deuxième contrat d'envergure confié à SNC-Lavalin par Saudi Aramco à une semaine d'écart, ce qui confirme la confiance de Saudi Aramco envers notre bureau de Calgary dans le domaine du pétrole et en gaz.»

Le Programme d'agrandissement de Shaybah est pour Saudi Aramco un projet stratégique destiné à accroître la capacité de production de pétrole de l'Arabie Saoudite. Une fois terminées, ces installations augmenteront la capacité de production de ce champ pétrolier de 500 000 b/j de brut extra-léger arabe par jour pour la porter à 750 000 b/j.

Source: Groupe SNC-Lavalin inc.

Saint-Eustache nouveau partenaire du Programme d'excellence en eau potable

Le plus important regroupement de professionnels en environnement du Québec, RESEAU environnement, et la Ville de Saint-Eustache ont signé une entente visant à mettre en commun leurs compétences et leurs ressources afin de mettre en oeuvre les meilleures pratiques en matière de traitement de l'eau potable. En adhérant au Programme d'excellence en eau potable, la Ville vise dorénavant une qualité d'eau supérieure aux normes édictées par le gouvernement du Québec.

Le Programme d'excellence en eau potable, ayant pour thème *100% qualité, 100% du temps*, est un programme volontaire à l'intention des producteurs d'eau potable, mis de l'avant au Québec en l'an 2000 par RESEAU environnement. Inspiré du Partnership for Safe Drinking Water de l'American Water Works Association (AWWA), il vise l'optimisation des modes de traitement de l'eau et le maintien en tout temps des plus hauts standards possibles de qualité, en particulier sur le plan microbiologique. À titre d'exemple, mentionnons que sur certains indicateurs, le Programme fixe des objectifs 5 fois plus sévères que la norme provinciale actuelle. Il exige également de documenter tout dépassement ainsi que d'en identifier les causes afin d'éviter qu'une telle situation ne se reproduise.

À ce jour, 14 villes du Québec ont adhéré au Programme d'excellence en eau potable : Beauharnois, Dorval, Gatineau, L'Assomption, Laval, Pointe-Claire, Rosemère, Rouyn-Noranda, Sainte-Thérèse, Saint-Eustache, Saint-Hyacinthe, Saint-Jean-sur-Richelieu, Trois-Rivières et Victoriaville.

Source: RESEAU environnement

La production de pétrole extrait des sables bitumineux pourrait tripler d'ici 2015

La production de pétrole extrait des sables bitumineux de l'Alberta pourrait presque tripler d'ici 2015 et atteindre 3 millions b/j. C'est ce que révèle l'Évaluation du marché de l'énergie intitulée *Les sables bitumineux du Canada - Perspectives et défis jusqu'en 2015 : Mise à jour*, publiée par l'Office national de l'énergie. La production s'est

PRODUCTIVITÉ | DISPONIBILITÉ | COÛTS JOURNALIERS MODIQUES

JOHN DEERE
Deere, c'est tout dire

Pourquoi vous contenter d'une chargeuse compacte chenillée quelconque

quand vous pouvez avoir une CTL John Deere de prochaine génération ? Au premier rang par la stabilité, la force d'arrachement, l'effort tractif et la vitesse de déplacement, les nouvelles CT322 et CT332 l'emportent sur toutes les autres. De plus, leur train de roulement plus doux et plus facile à nettoyer est plus durable et considérablement moins coûteux à l'utilisation et à l'entretien. Pour découvrir les nombreuses façons dont ces nouvelles CTL redéfinissent la productivité, la disponibilité et les coûts journaliers modiques, voyez votre concessionnaire John Deere ou composez le 1-800-503-3373.

"Hardie"

www.JohnDeere.com/6286

élevée à 1,1 million b/j en 2005. Le chiffre estimatif cité par l'ONÉ dans son rapport de 2004 augmente ainsi de près de 40%.

«Cette augmentation signifie que le Canada est bien placé pour devenir un chef de file mondial en production de pétrole» a déclaré Kenneth Vollman, président de l'ONÉ. «Les contraintes sont toutefois nombreuses pour les entreprises productrices, notamment la hausse des dépenses en immobilisations et frais d'exploitation, la pénurie de main-d'oeuvre ainsi que les questions d'infrastructure et d'environnement.»

Fort de ses sables bitumineux, le Canada est deuxième au monde en termes de réserves connues d'hydrocarbures et il attire les investissements en raison de sa stabilité économique et politique et de ses moyens technologiques. Les prix élevés du pétrole, la croissance de la demande dans le monde et le potentiel d'expansion du marché favorisent la mise en valeur rapide des sables bitumineux. En conséquence, producteurs, organismes de réglementation, collectivités et décideurs sont tous confrontés à des choix difficiles.

Malgré les prix élevés du pétrole, les producteurs sont aux prises avec les coûts en capital plus élevés qui découlent des augmentations de prix de l'acier, du ciment et de l'équipement industriel. Les prix du gaz naturel, en hausse dernièrement, pourraient influer sur la rentabilité des projets d'exploitation des sables et sur les décisions des producteurs quant à leur démarrage. La pénurie de main-d'œuvre qualifiée demeure un problème épineux qui peut faire augmenter les dépenses.

La mise en valeur accélérée continue de

soulever des préoccupations majeures au sujet de l'environnement. Les producteurs ont réduit les émissions de gaz à effet de serre en améliorant la technologie, mais la hausse globale de la production entraîne une augmentation des émissions totales. De plus, l'extraction à ciel ouvert consomme d'énormes quantités d'eau; divers groupes multipartites régionaux s'entendent pour dire que le débit de la rivière Athabasca ne peut répondre aux besoins de toutes les installations d'extraction à ciel ouvert prévues.

Un autre défi sur lequel le rapport s'attarde est le transport du pétrole additionnel vers les marchés. À l'heure actuelle, les principaux oléoducs d'exportation sont exploités à pleine capacité ou presque. Les nouveaux débouchés ainsi que les hausses de capacité pipelinière devront suivre le rythme d'augmentation de la production. Il s'agit d'un enjeu de taille, tant pour les organismes de réglementation que l'industrie.

L'Office national de l'énergie est un organisme fédéral indépendant qui réglemente plusieurs aspects de l'industrie énergétique du Canada. Sa raison d'être est de promouvoir dans l'intérêt public canadien, la sûreté et la sécurité, la protection de l'environnement et l'efficience de l'infrastructure et des marchés énergétiques, en s'en tenant au mandat conféré par le Parlement au chapitre de la réglementation des pipelines, de la mise en valeur des ressources énergétiques et du commerce de l'énergie. Dans le cadre de son mandat, l'ONÉ surveille l'offre des produits énergétiques du Canada et publie des rapports sur l'énergie intitulés Évaluation du marché de l'énergie.

Source: Office national de l'énergie

Entente Québec-Ontario : les entrepreneurs de construction du Québec soulagés

L'Association de la construction du Québec (ACQ) se réjouit de l'accord intervenu entre le Premier ministre du Québec et son homologue ontarien concernant la mobilité de la main-d'oeuvre dans l'industrie de la construction.

L'entente qui prévoit notamment l'abolition de la loi 17 interpelle d'abord les entrepreneurs de l'Outaouais. «Chaque jour, depuis plus de quatre ans, les entrepreneurs de l'Outaouais étaient confrontés à des contraintes importantes imposées par la loi 17», affirmait Claude Parent, président de l'ACQ-Région Outaouais.

Depuis la réintroduction de la loi 17 en mars 2002, les entrepreneurs de l'ensemble du Québec ne pouvaient pas soumissionner sur les projets publics et parapublics en Ontario. Cette décision allait à l'encontre des règles du commerce interprovincial et entraînait des retombées négatives sur l'économie québécoise.

Dans ce contexte d'ouverture de marché, l'ACQ applaudit également un autre aspect de l'entente touchant les contrats publics relatifs aux sociétés d'État. «Le seuil d'admissibilité jadis fixé à 5 millions $ par l'accord sur le commerce intérieur est maintenant diminué à 100 000 $, ce qui amènera des occasions d'affaires encore plus nombreuses pour les entrepreneurs québécois», mentionne Pierre Hamel, directeur des affaires juridiques et gouvernementales de l'ACQ et responsable du dossier de la mobilité de la main-d'oeuvre Québec-Ontario.

Source: Association de la construction du Québec

FISO Technologies signe une entente de représentation avec Electelco

FISO Technologies, une filiale de Roctest Ltée et chef de file dans le domaine de la fabrication de capteurs à fibre optique de haute qualité et de système de mesure pour des applications difficiles et exigeantes, annonçait récemment le choix d'Electelco S.A. de C.V. (Ingenieros Consultores) en tant que représentant des ventes pour le Mexique.

Selon Francois Pelletier, vice-président vente et marketing chez FISO Technologies «Cette nomination permettra à FISO de renforcer sa présence au Mexique et aidera à rejoindre les clients dans nos marchés cibles. Electelco établira des relations directes avec les clients de cette région et répondra ainsi mieux à leurs besoins.»

«Nous sommes très heureux de représenter FISO Technologies au Mexique et grâce à l'expérience et le professionnalisme de notre équipe de vente nous pourrons être en contact avec des clients qui ne sont pas encore au courant des avantages des senseurs à fibre optique pour les environnements difficiles», mentionne Antonio N. Aguilar Ramos, directeur des ventes chez Electelco S.A.

Electelco S.A. de C.V. est une société de représentants dont le siège social est situé à Mexico City et ayant des succursales dans une dizaine de villes mexicaines. Electelco compte plus de 70 employés et détient au-delà de 17 années d'expérience en tant que représentant dans les marchés de l'énergie, des télécommunications et industriel au Mexique.

Source: FISO Technologies Inc.

Produits innovateurs pour le transport d'outillage

Le Plate Jacker et le Ram Jacker ont été conçus afin de réduire, auprès des travailleurs, les accidents reliés à la manutention de poids excessif.

Des études de marché et de contrôle de qualité ont été effectuées l'an dernier. FT Transporteur Canada a mis une centaine de prototypes à la disposition d'utilisateurs ciblés. Leurs commentaires ont permis de parfaire le produit afin qu'il corresponde aux normes des utilisateurs.

Par la suite, une entente de fabrication a été conclue avec Ateliers Usifab Inc., de Côteau-du-Lac, un atelier d'usinage et de fabrication dont Pierre St-Aubin est le propriétaire.

En octobre 2005, FT Transporteur Canada a conclu sa première transaction avec Location d'outils Simplex, une entreprise importante dans l'industrie de la location d'outils au Canada. Au même moment, l'Association Paritaire pour la Santé et la sécurité du travail – secteur de la construction (ASP), recommandait les inventions de FT Transporteur Canada et mentionnent tous les bienfaits de ces produits innovateurs.

En janvier 2006, FT Transporteur Canada a déposé une demande de brevet dans 76 pays pour ces deux produits. De plus, le propriétaire Denis Filiatrault a conclu une alliance stratégique avec Germain B. Faubert, président de Transportor International, lui donnant le mandat exclusif de la mise en marché de tous les produits de FT Transporteur Canada à travers le monde. L'entreprise de Saint-Polycarpe transige avec des consultants autonomes et des sous-contractants de la région.

Depuis, Transportor International a initié la commercialisation des produits par une tournée canadienne. De plus, l'entreprise a participé à différentes expositions organisées par l'Association de Location du Canada, affilié avec l'American Rental Association.

Source: Transportor International, 450-265-1191

MONTREAL TRACTEUR INC.

1-800-361-2282

Distributeur pour les marques suivantes:

Kawasaki PERFORA Drillingequipment

PETTIBONE MULTIONE

MULTIONE

En inventaire à

VENDRE

ou à

LOUER

LA SOLUTION MULTIFONCTIONNELLE

Les accessoires peuvent s'adapter à toutes les marques compétitives

Extrême Polyvalence

Le bras télescopique peut atteindre à plus de 4 mètres de hauteur et il permet de charger du matériel même au-delà du centre du châssis

Visiblité de 360 °

La position confortable pour conduire et la visibilté totale vous permettent de voir constamment l'accessoire employé

Se faufile Partout

Le système breveté Swing Lock augmente l'adhérence sur les terrains accidentés et garantit l'oscillation de l'articulation.

Performance Exceptionnelle

L'installation hydraulique du MultiOne a été étudiée pour fournir constamment un grand flux d'huile à une pression élevée

Accesssoires

60 accessoires disponibles que vous pourrez fixer en quelques secondes.

Puissante et Rapide

Rapide grâce à la transmission 4WD, puissante grâce à la technologie hydrostatique.

21601 Clark-Graham ~ Baie D'Urfé ~ Québec ~ H9X 3T5 ~ Tél.: 514-457-8100 ~ 1-800-361-2282 ~ Fax: 514-457-8884

www.montrealtractor.com ~ www.montrealtractorused.com ~ info@montrealtractor.com

De nouveaux locaux pour Denis Gauvin à Montréal

Les travaux de construction du nouvel emplacement de Denis Gauvin Inc. dans la région de Montréal débuteront sous peu. En effet, le distributeur d'équipement lourd de la région de Québec a fait l'acquisition l'an dernier d'un grand terrain dans le parc industriel de Saint-Mathieu-de-Beloeil, en bordure de l'Autoroute 20.

Le bâtiment, dont la superficie atteindra 14 000 pi^2, permettra de mieux servir sa clientèle de la grande région de Montréal. On y fera la vente des chargeurs et excavatrices de marque Doosan Daewoo ainsi que la réparation de machineries lourdes de toutes marques.

Fondée en 1982, l'entreprise Denis Gauvin Inc. se spécialise surtout dans la vente et la réparation de machineries lourdes, moteurs diesels et hydrauliques ainsi que pompes et planétaires. Le président Denis Gauvin, oeuvre dans ce domaine depuis plus de 25 ans.

Depuis ses débuts, la compagnie est en constante progression. Pour Denis Gauvin, progression est synonyme de succès. Les premières années furent plutôt modestes, le garage attenant à son domicile sur la rive-sud de Québec, lui servant d'atelier.

Puis en déménageant en 1984 d'un local de Sainte-Foy, Denis Gauvin Inc. portait sa superficie à 1800 pi^2 sur la rue Rotterdam, à Saint-Augustin-de-Desmaures.

Jusque là locataire, Denis Gauvin réalise enfin en 1995, un projet qui lui tenait à coeur depuis longtemps en construisant sa propre bâtisse équipée d'outils de travail des plus modernes.

Par la suite, la compagnie étend la distribution des produits Daewoo à la région de Montréal et inaugure un pied-à-terre à Boisbriand pour répondre à la demande accrue. La construction de son bâtiment sur la rive-sud de Montréal marquera une autre étape dans le cheminement de Denis Gauvin Inc.

Composée d'une équipe de professionnels hautement qualifiés, Denis Gauvin Inc. envisage l'avenir avec optimiste.

Source: Denis Gauvin Inc.

Séminaire technique du CTCQ

Lors du dernier séminaire technique du Comité Technique du Camionnage du Québec (CTCQ) qui s'est déroulé le 9 mai dernier, les participants ont pu assister à une présentation du manufacturier de camions International.

Deux grands spécialistes de camions, Gilles Lemaire et Lucien Godin, de International Truck & Engine Corp. ont discuté des derniers développements pour International et des nouveautés qui sont offertes aux utilisateurs de camions lourds.

Sur place, les participants ont pu examiner un camion International muni d'un convertisseur de courant capable de produire 3 kW au ralenti. Cette rencontre a également permis à plusieurs d'entre eux de discuter et d'échanger sur les autres sujets qui concernent la gestion de flotte.

Source: Comité Technique du Camionnage du Québec (CTCQ)

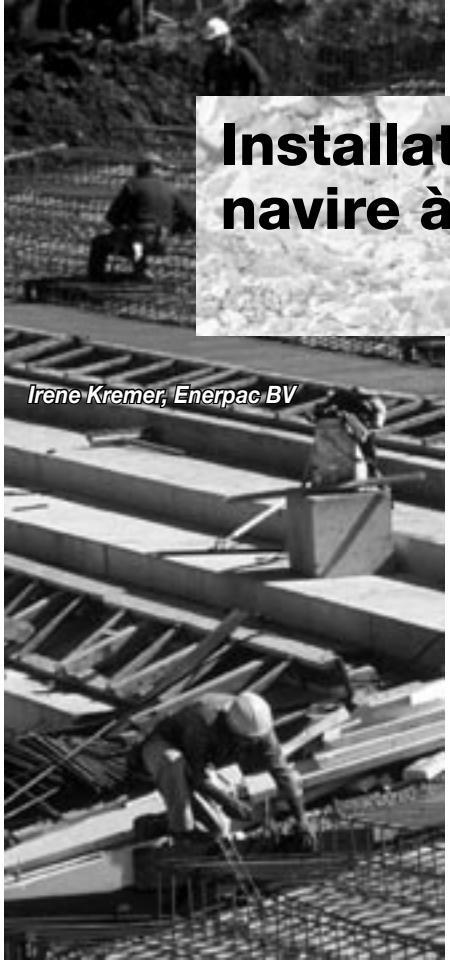
Un autre client satisfait!

L'entreprise Léonard Leblanc & Fils Construction Ltée, une entreprise familliale de Magog, en Estrie, a fait l'acquisition d'un chargeur Hyundai HL 760-7.

Les frères Leblanc sont fiers de l'acquisition d'un chargeur. Ils ont choisi la marque Hyundai pour sa qualité et rapidité.

Source: R.P.M. Tech Inc.,
Mike Minicucci, 1-800-631-9297

Installation de la superstructure d'un navire à l'aide de SyncHoist



Irene Kremer, Enerpac BV

Pour le placement de la superstructure du Tenix, un navire multifonctionnel destiné au soutien et au transport de troupes en cours de construction pour la marine néo-zélandaise, seule une grue flottante était disponible au lieu des deux grues habituelles. À la recherche d'une solution, Merwede Shipyards fit une démarche couronnée de succès auprès d'Enerpac. Une parfaite combinaison grue flottante et système de positionnement hydraulique SyncHoist d'Enerpac en résulta.

Le chantier naval Merwede Shipyards à Hardinxveld-Giessendam, une unité de production de IHC Caland NV, fabrique actuellement le Tenix sur ordre de la firme Australian Defence PTY, Ltd. L'achèvement du navire se fait sur le chantier Merwede. Des parties de la coque, ainsi que la superstructure et l'unité cheminée avaient cependant été sous-traitées par la Rotterdamse Maatschappij De Maas BV, située sur le terrain de l'ancienne RDM Heijplaat. Comme la superstructure et l'unité cheminée devaient y être montées sur la coque, cette dernière fut remorquée vers le chantier de la société De Maas.

Une seule grue et SyncHoist

Pour l'installation de parties de navire aussi lourdes – la superstructure du Tenix pèse plus de 600 t – et un positionnement géométrique d'une extrême précision dans le plan vertical aussi bien qu'horizontal, normalement deux grues terrestres ou flottantes sont utilisées. La construction se compose principalement de tôles et il faut, lors du levage, une synchronisation parfaite des mouvements de toutes ses parties pour éviter des tensions inadmissibles.

«Pour une grue, ce n'est pas le poids de la superstructure qui constitue le problème mais plutôt son volume», nous dit le chef du projet Johan van Vuuren de Merwede Shipyards. «Vous pouvez comparer ce déplacement avec celui d'une boîte en carton déformable. Raison pour laquelle nous avons conçu la construction pour être levée à l'aide de deux grues. Cependant, une seule grue flottante était disponible, ce qui nous amena à chercher une nouvelle solution pour lever et positionner la superstructure». La réponse vint d'Enerpac et de son système hydraulique éprouvé SyncHoist. Le système SyncHoist a été développé pour augmenter la précision des opérations de positionnement. À l'aide d'une seule grue, la charge peut être manœuvrée avec précision dans les deux plans. De plus, le jeu des forces est complètement sous contrôle ce qui exclut le risque de fléchissement, donc de tensions inadmissibles.

Huit points de levage

Afin de pouvoir installer la superstructure à l'aide d'une seule grue avec le système SyncHoist, un châssis de levage spécifique fut construit. «Avec ce châssis de levage», nous dit monsieur Van Vuuren, «nous

pouvions maintenir sans modification toutes les dispositions déjà prises.»

Huit points de levage furent utilisés au total. Quatre installés sur deux lourdes poutres sous la construction, les câbles de levage traversant celle-ci. Les quatre câbles restants furent fixés aux extrémités de la construction pour contrôler l'équilibre de l'ensemble. Dans ces quatre câbles externes étaient intégrés les quatre vérins tireurs double effet du système SyncHoist. La fonction double effet permettait un contrôle très précis des corrections à apporter dans chaque câble lors du levage et de la descente. Ces quatre vérins, chacun d'une capacité de 85 t, étaient placés avant l'opération de levage dans une position permettant d'obtenir d'une pré-tension adéquate afin de veiller à la synchronisation du levage de l'ensemble de la superstructure pendant l'opération. Ensuite, pendant le levage et le positionnement de la superstructure, le jeu complet des forces des vérins ainsi que les mouvements étaient contrôlés via des capteurs et un système CLP, et éventuellement corrigés pour répondre à des valeurs préréglées.

Avantages importants

Pour Merwerde Shipyards l'utilisation du système SyncHoist a présenté de nombreux avantages. Grâce au système SyncHoist d'Enerpac, la grue a pu contrôler les nombreux points de levage avec une précision de ±1 mm. Non seulement cela a permis de diminuer les coûts du fait de l'utilisation d'une seule grue flottante, mais Enerpac avait aussi donné la garantie que le placement se ferait sans générer de tension dans la superstructure.

Bien que dans ce cas-ci le vent fut relativement faible, il faut souligner qu'avec le système SyncHoist les conditions atmosphériques prennent moins d'importance que dans une application utilisant deux grues.

Une eau propre sans utiliser d'agents chimiques

Le chlore tue les bactéries mais, d'après les études, il comporte également des risques pour la santé.

Pour cette raison, des organismes de contrôle et des gouvernements se tournent de façon croissante vers des procédés de désinfection de l'eau n'utilisant pas de chlore. Aujourd'hui, Wedeco, une filiale d'ITT Industries, est le fournisseur n°1 des systèmes non-chimiques de désinfection aux ultraviolets.

La société a produit et installé plus de 200 000 de ces systèmes depuis 25 ans, et sa présence sur le marché n'a jamais été aussi forte. Elle a récemment signé des contrats importants à Houston, Indianapolis et San José, et fourni ses systèmes aux UV à des clients à Shenzhen, en Chine, et à Munich, en Allemagne.

Le jour où les dirigeants de l'usine de filtration d'eau Seymour-Capilano de Vancouver, en Colombie-Britannique, ont décidé de construire le plus grand système de désinfection aux UV au monde c'est à Wedeco qu'ils se sont adressés. Les systèmes UV n'exigent qu'une partie de l'énergie nécessaire aux autres systèmes, ce qui représente un autre avantage pour les quelque 2 millions d'habitants de la région de Vancouver qui consommeront bientôt une eau plus pure et meilleure pour leur santé.

«Les procédés et les capacités de Wedeco nous permettent de répondre aux normes actuelles et futures des marchés municipaux et industriels», déclare Tom Pokorsky, président du centre de valeur Advanced Water Treatment d'ITT Industries.

Le projet de 150 millions $ du Greater Vancouver Water District comprend une station de pompage haute pression de 18 000 hp, des galeries d'adduction d'eau jumelles de 7,5 km et une usine de filtration de 2000 Ml/j pour le traitement de l'eau des réservoirs Capilano et Seymour dans Vancouver-Nord, en Colombie-Britannique. La construction qui a débutée en 2004 s'est terminée au printemps dernier.

Afin de se qualifier pour une participation majeure du programme des infrastructures fédérales-provinciales, les autorités ont établi des mesures visant à favoriser la conservation de l'eau.

La population du Grand Vancouver a diminué sa consommation d'eau depuis le milieu des années 1980. Cette consommation est passée de 700 l/j par personnes à 575 l/j pour l'année 2003. Les autorités espèrent réduire la consommation d'eau d'un autre 30% d'ici l'an 2021.

Source: Wedeco, ITT Industries
Infrastructure Canada

Mario Roussel cellulaire : (613) 880-3780
Michel Deschamps cellulaire : (613) 880-3653
bureau : (613) 737-3963
sans frais : 1-877-737-3963
télécopieur : (613) 737-3906
3369, rue Hawthorne
Ottawa, ON K1G 4G2

EAST ROCK INC

EASTROCK INC.

RocKracker

Le système RocKracker permet de faire éclater le roc sans les éclats, la commotion ou le bruit des explosifs conventionnels

Transport et entreposage simplifiés (classe 1.4S)
Faible projection de roches
Faibles émanations de gaz
Sans danger pour les infrastructures

Nous serons présents au
EXPO GRANDS TRAVAUX
Stade olympique de Montréal
22 & 23 septembre 2006
Stand #4002

WACKER

Wacker Canada est heureux d'annoncer l'addition de Stéphane Riggi comme Directeur Régional pour le Québec et les Provinces Maritimes. M. Riggi a une expérience étendue dans l'industrie de location et travaillera avec Tom Aabil, formateur technique, et Steven Filiatrault, démonstrateur sur les chantiers. Pour apprendre plus au sujet de Wacker Canada veuillez visiter www.wackergroup.com

Wacker Canada annonce également l'achat de «Ground Heaters Inc.» du lac Michigan, un fabricant et un fournisseur important des réchauffeurs de surface et d'air pour l'industrie du bâtiment. Pour apprendre plus au sujet de Ground Heaters Inc. veuillez visiter www.groundheaters.com

Wacker Canada
160 Admiral Boulevard
Mississauga, Ontario
L5T 2N6

1-800-201-3346

Santé et sécurité sur les chantiers : la CSST reconduit son Plan d'action construction et intensifie ses actions

Cette année encore, plusieurs chantiers sont mis en branle sur le territoire québécois. Ces chantiers comportent des risques pour la santé et la sécurité, comme en témoigne la hausse de 20 décès, par rapport à 2004, chez les travailleurs de la construction. Afin de soutenir les employeurs et les travailleurs de ce secteur dans l'élimination des dangers, la Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST) reconduit son Plan d'action construction, pour une neuvième année consécutive, et intensifie ses actions.

Une prise en charge des risques... pour éviter les accidents du travail!

Des facteurs tels qu'une mauvaise méthode de travail, une gestion déficiente de la santé et de la sécurité et un manque de formation et d'information causent de nombreux accidents et maladies du travail sur les chantiers. Ces lésions professionnelles sont susceptibles d'entraîner de graves conséquences humaines et sociales. Or, elles peuvent être évitées grâce à des interventions favorisant la gestion de la santé et de la sécurité. Ensemble, employeurs et travailleurs peuvent contribuer à prévenir des drames humains en identifiant les dangers sur les chantiers et en les éliminant!

Plan d'action construction 2006 : tolérance zéro!

Pour aider à réduire les risques d'accidents et de maladies du travail, la CSST met en application un Plan d'action construction en partenariat avec les milieux de travail. À cet effet, elle informera et sensibilisera les employeurs quant aux actions et aux cibles qui y sont prévues et renforcera l'application d'un programme de prévention.

Encore une fois cette année, les inspecteurs de la CSST appliqueront une politique de tolérance zéro en ce qui concerne les dangers liés aux chutes de hauteur, aux

échafaudages, aux travaux d'excavation et de tranchée, aux travaux près des lignes électriques et en ce qui concerne les dangers pour la santé (amiante). En cas d'infraction, les employeurs fautifs subiront un arrêt des travaux et seront passibles de poursuites pénales (constats d'infraction). De plus, la CSST publiera les constats d'infraction dans les journaux.

La CSST entreprendra également des activités de sensibilisation sur la silice cristalline (quartz) auprès des associations patronales et syndicales, des principaux donneurs d'ouvrage et des agents responsables de la sécurité sur les chantiers.

À noter que depuis le début de ce plan d'action, il y a neuf ans, le nombre d'accidents et de maladies du travail, par heure travaillée sur les chantiers, a diminué de 23% ; ce qui démontre les bénéfices qu'une approche concertée, notamment avec les associations patronales et syndicales, peut réaliser.

Chutes de hauteur : des publicités percutantes!

Bien que le nombre d'accidents et de maladies du travail ait diminué en 2005 de près de 350 lésions dans le secteur de la construction, celui des décès a connu une recrudescence, due entre autres à des chutes de hauteur. Devant une telle hausse, la CSST a jugé nécessaire de relancer, à compter du 30 avril 2006, ses publicités télévisées percutantes de 2000 et de 2002, qui, rappelons-le, avaient eu des répercussions positives et considérables dans les milieux de travail.

D'une durée de 30 secondes, les publicités montrent deux des problèmes les plus fréquents sur les chantiers de construction : l'absence de garde-corps et l'absence de moyens de protection contre les chutes de hauteur. Elles visent à sensibiliser les employeurs et les travailleurs de la construction, ainsi que leur entourage, à l'importance de la prévention en santé et en sécurité du travail.

Pour obtenir plus d'information sur le Plan d'action construction 2006, en commander un exemplaire ou visionner les publicités, visitez le site Web www.csst.qc.ca/construction.

Source: Direction des communications, Commission de la santé et de la sécurité du travail

Un nouveau balai pour Balaye Pro

Paul Arendt, président de Balaye Pro, prenait récemment livraison de son nouveau balai mécanique Allianz/Madvac modèle MT350.

Ce modèle est du type mécanique à convoyeur avec vidange latérale jusqu'à 3,66 m (144 po) de hauteur.

Le camion porteur est un Freightliner FL70 muni d'un moteur Caterpillar de 230 hp et d'une transmission Allison RDS3500.

Source: Équipements JKL Inc.
Jonathan St-Louis, (450) 968-2222

Le modèle 16000 fait ses premiers pas sur le marché européen au salon Intermat

Après l'accueil enthousiaste que lui ont témoigné les marchés américain et asiatique en 2005, la grue sur chenilles 16000 de Manitowoc s'attaque au continent européen. Alliant levage lourd et longue portée, ce modèle possède une capacité de levage maximale de 400 t et une portée maximale de flèche principale de levage lourd de 96 m.

La combinaison maximale autorisée de flèche principale et de flèche relevable du modèle 16000 est de 132 m à l'aide d'une flèche relevable en option de 84 m. Spécialement conçue pour les applications comme l'installation d'éoliennes, la tête de flèche amovible proposée en option et d'une capacité de 95 t est l'une des caractéristiques-clés de cette grue.

L'extension MAX-ER Manitowoc, qui permet d'optimiser les capacités des grues, équipe également le modèle 16000 dont la capacité de levage est ainsi accrue dans la zone de basculement de la courbe. Sa portée s'étend à 120 m de flèche principale, ou 84 m de flèche principale et 84 m de flèche relevable.

Les performances des treuils sont impressionnantes. L'effort au brin est de 15,8 t et le levage peut atteindre une vitesse maximale de 212 m/min sur le treuil principal. Deux treuils auxiliaires sont proposés en option, avec des efforts au brin de 15,8 t et 13,6 t, respectivement. Les vitesses linéaires correspondantes sont de 173 m/min et 127 m/min.

Le système hydraulique du modèle 16000 est composé de six pompes à piston haute pression fournissant l'énergie nécessaire aux treuils de levage, au treuil de la flèche et au circuit de rotation, ainsi qu'aux chenilles. Identiques, les deux chenilles du tracteur en acier moulé mesurent 10,4 m de long sur 1,5 m de large, et sont alimentées de manière indépendante par des moteurs hydrauliques à déplacement variable. Le moteur de la grue est un Cummins QSX15, capable de générer une puissance de 500 hp à 1800 tr/min.

Pour garantir la sécurité et le confort de l'opérateur, la grue 16000 Manitowoc est équipée en série des commandes EPIC, de la technologie CAN-BUS et d'une cabine Vision au design ergonomique.

Source: The Manitowoc Company

Godets-concasseurs de Tramac

Tramac est heureux d'annoncer l'ajout des godets-concasseurs TBC à sa ligne d'équipements. Disponibles en trois grandeurs, les modèles TBC-150, TBC-175 et TBC-195 sont conçus pour des excavatrices d'une capacité de 13 t et plus.

Les godets-concasseurs TBC offrent un nouveau procédé pour concasser et recycler la pierre, l'asphalte et les débris de béton, en une seule opération et directement sur le site. Ces godets-concasseurs très robustes éliminent les coûts reliés à l'utilisation d'équipements spécialisés, et enrayent les frais de transport et d'écoulement à la décharge.

Les godets-concasseurs TBC de Tramac vous feront sauver temps et argent. Fixés à votre excavatrice, ils transformeront celle-ci en un concasseur performant. La nouvelle série TBC produit des débris de 3/4 po à 5 po. Les godets-concasseurs ont une grande capacité, sont fiables et ne nécessitent que très peu d'entretien. Les godets-concasseurs TBC sont disponibles par l'entremise du vaste réseau de distributeurs Tramac.

Source Tramac Equipment Ltd,
Mike Pietroniro, 1-888-663-8122

Plate-forme télescopique de forte capacité

En avant-première à Intermat, Manitou présentait sa plate-forme télescopique ManiAccess 150 TP.

Alliant une forte capacité, un encombrement réduit et une large zone de travail, la ManiAccess 150 TP est unique sur le marché.

Dotée d'un panier pouvant atteindre 6,30 m de longueur lorsque l'extension est déployée, la nouvelle ManiAccess 150 TP peut lever une charge de 1000 kg jusqu'à une hauteur de 15 m. La zone de travail peut atteindre 12,60 m grâce à ses stabilisateurs à l'avant. La machine dispose de plus d'un système automatique de calcul de la charge qui autorise le travail en hauteur sans aucun risque.

Source: Manitou

Les STAR et Quick Up de Haulotte

Lors d'Intermat, Haulotte Group a présenté ses nouvelles nacelles STAR et Quick Up qui s'ajoutent à sa gamme Industrie.

Les nacelles à mât vertical STAR 8 et STAR 10 sont une évolution de la gamme actuelle STAR, qui permet de garantir plus de confort et de précision pour l'utilisateur. Grâce à cette nouvelle génération de mât, l'utilisation en milieu extérieur est désormais possible avec une charge de 200 kg.

La nouvelle gamme Quick Up a été conçue dans le but d'offrir une maniabilité exceptionnelle en milieu intérieur. Il s'agit de nacelles à mât vertical à translation non motorisée («push around») qui devraient séduire tous les corps de métiers qui souhaitent travailler en hauteur, en toute sécurité, à l'intérieur.

Les nacelles Quick Up, avec des hauteurs de travail de 7 m à 14 m, sont idéales dans les applications les plus diverses... Leur faible poids permet de travailler sur des revêtements fragiles où aucune nacelle automotrice ne peut être utilisée. De plus, leur encombrement réduit permet de passer par les portes standard ou dans les ascenseurs.

Offrant une efficacité et une sécurité maximum, les gammes STAR et Quick Up répondent aux dernières exigences en matière de réglementation du travail, mais aussi aux normes européennes et internationales.

Source: Haulotte Group

40 ans de succès!

Volvo Construction Equipment est non seulement le leader sur le marché des camions articulés, il a créé ce marché en 1966.

Afin de célébrer l'événement, la 50 000e unité sortie de la chaine de production a été peinte en bleu et présentée au public lors d'Intermat.

Le concept a grandement évolué depuis «Gravel Charlie», une évolution d'un tracteur agricole pouvant transporter une charge utile de 10 t.

Plus gros, plus forts, plus fiables et plus faciles et économiques à utiliser, les camions de série D sont également plus sûrs pour l'environnement. Ils demeurent les plus populaires sur le marché.

Source: Volvo Construction Equipment

Mission en Slovénie, sur les traces d'un aventurier

Carola Schmidt, Tracto-Technik GmbH

Les karsts mystérieux de Postojna se trouvent dans une région au sud-ouest de la Slovénie qui, dans le temps, fut sculptée par la mer. Ce labyrinthe souterrain de 27 km avec ses nombreuses stalactites, stalagmites et colonnes figure parmi les phénomènes naturels européens les plus impressionnants et fait parti des sites touristiques les plus visités de la Slovénie. En outre, cette grotte est le milieu préféré d'un batracien à queue, unique, rare et menacé.

Même les cinéastes de l'écrivain allemand Karl May (1842-1912) apprécièrent particulièrement ce décor dont ils se servaient pour y tourner dans les années 60 certaines scènes du classique «western spaghetti» allemand Winnetou 2.

La visite de la grotte débute en train, suivi d'une balade à pied à travers quelques salles de la grotte bien illuminées et le long de plusieurs couloirs souterrains. Les trains de la grotte fonctionnent avec des batteries qui sont rechargées régulièrement dans un poste de charge central.

Lancement du forage pilote guidé par câble

Après de longues années de service, ce poste de charge devait subir des travaux de rénovation. Pour des raisons pratiques, la direction de la grotte décida de déplacer le poste de l'intérieur de la grotte vers l'extérieur. À cet effet, il fallait installer une ligne de raccordement. La réalisation des travaux à ciel ouvert fut impossible en raison de la longueur de la ligne, de la trajectoire complexe et du sol rocailleux. Par conséquent, les responsables du projet optèrent pour une liaison directe. Il fallait donc réaliser deux forages de 30 m de longueur distancés d'1 m, dans la paroi rocheuse, de l'extérieur vers l'intérieur. En outre, le projet prévoyait l'entraînement de tubes d'acier dans les forages élargis servant à protéger les câbles d'alimentation.

Le projet fut confié à la société Vilkograd, une entreprise spécialisée depuis une dizaine d'années dans les forages horizontaux et le remplacement de conduites sans tranchée. L'entreprise d'un effectif de 60 personnes est réputée pour la qualité de ses prestations en Slovénie, mais aussi en Croatie et en Serbie-et-Monténegro.

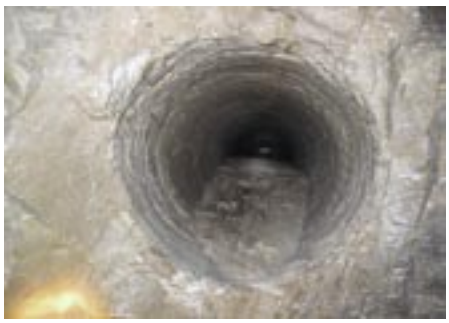
Arrivée du Grundorock dans la grotte

En l'occurrence, elle se servait du système de forage horizontal à boue Grundodrill 13X.

«Nous avons acheté le système de forage en 2002 et c'est notre meilleur équipement», confirme Viljem Kolar, le chef de l'entreprise.

Pour Vilkograd, ce fut le premier grand forage dans la roche. C'est pourquoi, l'équipe a été soutenue par le spécialiste d'accessoires de Tracto-Technik, René Schrinner.

Avant de lancer les travaux et pour trouver le meilleur point de départ, on a mesuré la direction de la trajectoire et le pourcentage d'inclinaison à l'aide d'un théodolite laser.



Le forage avec des petits résidus

Élargissement avec l'élargisseur 10 po

Le pousse-tube du type Olymp à l'oeuvre

Pour réaliser le forage pilote à travers les roches calcaires extrêmement dures, on se servait d'un Grundorock Mudmotor qui mettait environ 30 à 40 min pour une distance correspondant à des tiges de 3 m. L'avantage principal du Grundorock Mudmotor est

Entrée de la grotte de Postojna

Système de forage Grundodrill en cours du forage pilote

la consommation relativement faible en fluide de forage. La boue utilisée pour le forage fut récupérée et ensuite dépolluée. À l'aide d'un système de mesure guidé par câble on pouvait à tout moment contrôler l'orientation et l'inclinaison de la machine.

Suite au forage pilote, on lançait le forage d'élargissement avec un élargisseur 10 po (correspondant à un diamètre de 250 mm). Ensuite, on entraînait les tubes d'acier DN 219 avec le soutien du pousse-tube Olymp. En raison des conditions locales, on ne pouvait entraîner que des tubes courts qui devaient être soudés au fur et à mesure. Pour finir, les câbles électriques ont été tirés pour être connectés au nouveau poste de charge.

Les travaux de forage ont pu être achevés au bout de seulement 6 jours sans problème majeur, comme Vilkograd en a l'habitude.

Nouvel installateur de poteaux de signalisation

Magnéto-Laval Inc., membre du Groupe Magnéto, est fier de s'associer avec Garco Inc. dans la fabrication d'un installateur de poteau de signalisation.

Suite à plusieurs années de développement, de recherche et d'amélioration, l'installateur est finalement au point.

La première unité a été vendue et livrée il y a déjà deux ans. Les résultats obtenus depuis laissent croire que les performances atteintes sont des plus satisfaisantes. Avec un suivi régulier pendant deux années, nous pouvons conclure à un rendement d'efficacité de plus de 95%.

Cet appareil spécifiquement dédié à l'installation des poteaux pour panneaux de signalisation peut être adapté sur un camion neuf ou sur votre camion actuel (certaines conditions s'appliquent).

À l'origine, on devait utiliser deux outils différents pour exécuter le même travail, soit un pour le forage, qui n'était pas conçu pour ce type d'application, et un autre pour percuter, exigeant la plupart du temps des déplacements d'outillage avec l'aide physique des travailleurs. Le marteau-foreur G28F de Garco, exclusif dans son domaine, est conçu spécialement pour l'installation de signalisation routière. Le G28F peut forer, au besoin, sans être obligé de se déplacer pour introduire les manchons. Il a été conçu afin de minimiser les efforts physiques du travailleur.

Le marteau fixé au système de glissières du mât procure une stabilité incomparable et une mise au niveau pratiquement instantanée. Il est assisté dans sa montée et descente par deux vérins hydrauliques de 3 po de diamètre qui lui donnent la puissance maximale pour la percussion ou le forage incluant une vitesse contrôlable.

Un crochet installé sur la plaque du marteau permet d'extraire un poteau brisé sans aucun effort de l'opérateur et sans risque.

La grue permet de remiser le mât et de le tourner 180° vers la droite. Un stabilisateur hydraulique permet de travailler en toute sécurité en stabilisant le camion.

Tous les vérins sont munis de soupape de sécurité prévenant tout mouvement intempestif du vérin dans le cas d'une défaillance du circuit hydraulique.

Un système hydraulique à la fine pointe de la technologie, développé et conçu par le Groupe Magnéto, est utilisé pour toutes les fonctions.

Sur le mât, une mini plate-forme repliable peut servir d'élévateur pour changer des panneaux jusqu'à une hauteur de 12 pi.

Le marteau G28F de Garco est entièrement

MAGNÉTO-LAVAL 2229, Michelin, Laval (Québec) H7L 5B8

MEMBRE DU GROUPE MAGNÉTO – www.magneto.ca

Installateur de poteaux de signalisation

NOUVEAU PRODUIT FABRIQUÉ À LAVAL

FINI LES MAUX DE DOS CAUSÉS PAR DE L'OUTILLAGE TROP LOURD ET DIFFICILE À MANŒUVRER!

RÉDUCTION DES RISQUES D'ARRÊT DE TRAVAIL!

Nous serons présents au EXPO GRANDS TRAVAUX

Stade olympique de Montréal
22 & 23 septembre 2006
Stand #3027

INSTALLATION COMPLÈTE EN QUELQUES MINUTES DANS LE ROC, CIMENT, ASPHALTE ETC...

UNITÉ DE SERVICE COMPLÈTE AVEC CAMION OU ADAPTÉE À VOTRE CAMION

- Marteau hydraulique GARCO modèle G28F
- Système hydraulique à la fine pointe de la technologie
- Contrôle à distance radio
- Grue
- Poids total approximatif: 1000 kg

POUR RENSEIGNEMENTS:
PIERRE BENOIT
Tél: (450) 687-4040
Télec.: (450) 687-5335
Courriel: pbenoit@magneto.ca

fabriqué à Montréal et vendu exclusivement avec l'installateur de poteau de signalisation par l'entremise de Magnéto-Laval Inc.

L'installation complète d'un poteau peut s'effectuer dans un temps de 6 à 10 minutes peu importe le type de sol (béton, roc, asphalte ou autre).

L'opérateur n'a plus à soulever de l'outillage lourd et difficile à manœuvrer. Un seul outil permet de compléter le travail.

Depuis la livraison de notre premier prototype, il y a deux ans, notre client nous a affirmé «depuis que je possède cet appareil, les maux de dos sont une chose du passé.» Le risque relié aux arrêts de travail sont diminués de façon considérable.

L'installateur de poteaux de signalisation sera exposé au stand #3027 lors de l'EXPO Grands Travaux qui se déroulera les 22 et 23 septembre 2006 au Stade olympique de Montréal.

Source: Magnéto-Laval Inc.,
Pierre Benoît, (450) 687-4040

Lancement européen du QSK50 de Cummins

Le moteur Cummins 16 cylindres QSK50 certifié conforme à l'étape Tier 2 et conçu pour l'industrie minière a fait son entrée sur le marché européen lors du salon Intermat. Le moteur 50 l nouvelle génération a évolué en intégrant les dernières technologie Cummins de combustion. De plus, le niveau d'émissions a été réduit, la puissance augmentée jusqu'à 2100 hp et la durée entre chaque révision allongée.

Les performances de ce moteur ont également été améliorées grâce à la technologie Quantum et le système d'injection haute pression à rampe commune. Ainsi, les moteurs répondent plus vite à la sollicitation et le bruit est réduit de 80%.

Selon Manfred Duering, directeur général du pôle Cummins Mining Business pour l'Europe et l'Afrique, «le QSK50 est conçu pour motoriser dumpers, excavatrices et chargeuses exploitant les moteurs à charges élevées sur une longue durée. Même en haute altitude, ce moteur peut fonctionner 24 heures sur 24, 7 jours sur 7, avec plus de 96% de disponibilité, tout en allongeant de manière exceptionnelle la durée entre chaque révision. Cela prouve la résistance du moteur Cummins 50 litres.»

Source: Cummins Engine Company Ltd

TRANSMISSIONS
Reconditionnées et dynotestées
Moteurs, convertisseurs et pièces usagées
Allison Champion Daewoo John Deere Liebherr SamSung
Case Clark Fiat Kawasaki Mitsubishi Volvo
Cat Cummins Hyundai Komatsu Nissan ZF
• Meilleure garantie
• Livraison rapide partout au Canada
• Système échange
• Réparation rapide
Achetez direct et économisez
1-800-463-6581
MOTEUR • TRANSMISSION
TRANSQUÉBEC DIESEL
Depuis 1979
Contactez: Michel
Tél.: (418) 698-2900
Fax: (418) 543-6111
www.transquebec-diesel.ca

Le spécialiste du pneu usagé :
• Camions
• Hors Route
• Agricole
SERVICE ROUTIER 24 H
CENTRE DE PNEUS DD
2950 Ch. Gascon, Terrebonne, QC J6X 4H4

1300R24	RECHAPÉ G2	100%	550.00 $
1400R24	RECHAPÉ G2	100%	650.00 $
17,5R25	MICHELIN XTLA	30%	300.00 $
17.5X25	FIRESTONE L2	50%	300.00 $
20.5X25	FIRESTONE L2	50%	500.00 $
20.5X25	FIRESTONE L3	60%	500.00 $
20.5R25	GOODYEAR GP2B	60%	600.00 $
20.5R25	BRIDGESTONE VKT	50%	600.00 $
20.5X25	FIRESTONE L5	85%	1000.00 $
23.5R25	MICHELIN XHA	50%	900.00 $

Spécial du mois :
26.5R25 RECHAPÉ VC34 L3 75% 2000.00 $
Quantités limitées • Pour plus d'information, veuillez communiquer avec
Normand Gagné
Téléphone 450-477-6444 • Sans Frais 1-877-477-6444
www.pneusdd.com • information@pneusdd.com

Komatsu Canada lance sa plus récente technologie sans fil en gestion d'équipement

Le savoir donne du pouvoir, et le temps c'est de l'argent. Komatsu a compris le message et vous offre un nouveau système de surveillance à distance de votre flotte d'équipement. Komatsu a dévoilé ses plus récents modèles d'excavatrices hydrauliques équipées du Komtrax[MD].

Utilisant la technologie sans fil de Komtrax, ces machines sont dotées de systèmes de surveillance à distance qui leur permettent d'envoyer vers un site Web sécurisé des renseignements sur leur fonctionnement.

Komtrax changera la façon dont les gestionnaires de chantier, les exploitants et les propriétaires gèrent leurs affaires. «Ces nouvelles machines munies de moteurs de niveau 3 illustrent bien le concept Komatsu qui consiste à combiner des moteurs à grand rendement conformes aux normes d'émission et des systèmes hydrauliques de pointe. Ce qui nous permet d'offrir à nos clients une productivité d'avant-garde à des coûts d'exploitation plus avantageux», a déclaré Marcel Langlois, vice-président Marketing de Komatsu Canada. «Les propriétaires d'équipement Komatsu sont invités à communiquer avec leurs concessionnaires pour déterminer si une version de Komtrax peut être installée sur les modèles d'équipement qu'ils ont déjà», a poursuivi monsieur Langlois.

Komtrax comprend plusieurs caractéristiques dont : un compteur d'heures, un système de suivi, le verrouillage du moteur, des alertes de mise en garde et des alertes d'entretien, qui sont d'ailleurs toutes liées à des applications Web. Ces informations permettent de planifier le besoin de pièces, les intervalles d'entretien et de service, de même que le moment de faire le plein. Elles peuvent aussi diminuer les temps d'arrêt et les coûts qui y sont liés, en permettant d'avoir sur place la main-d'oeuvre et les pièces qui répondent aux besoins. Ainsi, votre concessionnaire devient un rouage intégré à la planification de vos besoins en pièces, en entretien et en service. En partageant avec votre concessionnaire l'information engendrée par Komtrax, vous êtes assuré d'avoir en main les pièces nécessaires quand vous en aurez besoin.

Information instantanée

Avec Komtrax, vous pouvez compter sur une technologie sans fil d'avant-garde qui vous donne les informations essentielles, partout et en tout temps. Qu'est-ce que ça signifie en pratique? Des avantages comme la gestion de votre flotte et de vos actifs fondée sur des données précises : Komtrax peut vous indiquer l'emplacement exact de vos machines, les tâches qu'elles sont en train de faire et comment elles les exécutent. Komtrax vous dit dans quel état de fonctionnement est votre machine : fonctionne-t-elle au maximum de son rendement ou non? L'opérateur se sert-il de l'équipement de manière à maximiser sa productivité? L'entretien préventif devrait-il être fait plus tôt ou plus tard? Komtrax vous le dira.

Restreindre le vol et l'utilisation non autorisée de l'équipement

Parler de Big Brother serait exagéré, mais rien ne gruge votre productivité et le temps de disponibilité de vos machines comme le vol ou même l'utilisation non autorisée de l'équipement. Komtrax utilise un réseau mondial de satellites de positionnement qui vous permet de savoir instantanément où se trouve votre machine, ce qui vous donne une tranquillité d'esprit que vous n'auriez pas cru possible.

Vous serez encore plus rassuré sachant que Komtrax est muni d'une fonction de verrouillage du moteur. Un certain nombre de caractéristiques permettant de verrouiller et de déverrouiller le moteur vous assurent que vos machines ne sont utilisées que dans des emplacements approuvés au cours de périodes autorisées.

La bonne machine – le bon travail – la bonne information – au bon moment

L'information détaillée sur le fonctionnement vous dit comment et quand votre machine a fonctionné et quelle est la productivité de votre équipe. Pour ce qui est du temps de travail, la fréquence de charge vous permet de connaître les niveaux de pression hydraulique et les charges sur votre équipement, de manière que vous puissiez mieux planifier le remplacement des composants et prévenir les défaillances majeures. Le système vous donne non seulement des signes avant-coureur de surcharge potentielle, mais il vous indique aussi les situations où la machine fonctionne en deçà de sa capacité.

En travaillant avec votre distributeur, vous pouvez aussi définir des «zones d'exploitation», c'est-à-dire des zones géomatiquement délimitées. Vous déterminez ainsi où vos machines sont supposées fonctionner. Si elles fonctionnent hors des zones approuvées, un avertissement sera affiché en ligne.

Entre autres informations de suivi, il y a le calcul des heures accomplies par l'équipement. Cette fonction vous aide à planifier les étapes de service et peut, en même temps, vous éviter de trop fréquentes visites sur les chantiers. Cela veut aussi dire que quelqu'un d'autre se charge pour vous de la collecte de l'information.

L'information sur le niveau de carburant aide à planifier le moment où il faudra faire le plein sur le chantier, mais vous indique aussi quelles sont les machines qui travaillent davantage. De plus, un diagramme à barres affiche le niveau des réservoirs de carburant à la fin de chaque journée. Vous pouvez aussi obtenir un relevé précis de la consommation de carburant sur une base horaire, obtenu directement du système d'injection.

«Ces nouvelles machines équipées de notre système exclusif Komtrax se distinguent de diverses façons : elles améliorent l'efficacité, rehaussent la qualité de l'information, augmentent le confort de l'opérateur et sont munies de nouveaux moteurs produisant peu d'émissions et ayant une consommation d'essence améliorée», a déclaré Marcel Langlois. «Avec toute cette information, votre concessionnaire fait partie de votre équipe d'entretien, ce qui a pour effet de vous simplifier la vie. C'est toujours un de nos objectifs.»

Source: Komatsu Canada Limitée

Sécurité dans des conditions extrêmes

Gwladys Fouche,
collaboration spéciale
photos : Truls Bekke, Trelleborg, Corbis

Au large de la côte gelée de l'île de Sakhaline, au large de la Sibérie, se dresse le résultat d'un incroyable tour de force d'ingénierie qui fournira le pétrole et le gaz essentiels aux économies émergentes d'Asie.

On estime que les installations de Sakhaline produiront 1 milliard de barils de pétrole sur 30 ans, soit l'équivalent de plus d'un an d'exportations russes et ses ventes totales de gaz à l'Europe pendant cinq ans (500 milliards m^3).

Pour accéder à ce filon, un consortium de sociétés, dont Shell et Mitsubishi, investit des milliards de dollars dans la construction de plates-formes en mer et d'installations de traitement sur la terre ferme le long de la côte est de Sakhaline. L'extraction de l'or noir n'est pas une tâche facile. «Les champs pétrolifères sont situés dans une zone très difficile. Les risques de tremblements de terre sont élevés, les températures vont de -39°C à +28°C et, l'hiver, des packs de glace viennent s'y écraser», explique Bjørnar Langelo, ingénieur en chef pour la sécurité et la fiabilité chez Aker Kværner, la société norvégienne chargée de construire les structures de base des deux plates-formes de forage.

«C'est un projet qui se trouve à 11 fuseaux horaires de nous. Avec des effectifs provenant de Russie, Norvège, Finlande et d'autres pays, cela a été laborieux de coordonner le travail et d'assurer une communication correcte entre tous. Mais tout le monde s'est démené comme l'aurait fait une équipe unie pour terminer le travail à temps.»

L'une des principales difficultés d'Aker Kværner a été de protéger les structures en béton et les conduits de pétrole et de gaz des incendies et des explosions. C'était une priorité particulière en raison du haut niveau d'activité sismique dans la région. «Si un incendie survient sur la plate-forme, il peut se propager dans le puits et endommager la structure», souligne Bjørnar Angelo. Tout comme «une fuite de gaz sur la plate-forme peut pénétrer dans le puits, se mélanger à l'oxygène de l'air et provoquer une explosion.»

L'une des solutions sont des joints d'étanchéité «jet-fire». Les joints d'étanchéité retardent le feu, permettant l'évacuation du personnel de la tour de forage. Aker Kværner a fait appel à Trelleborg Viking en Norvège.

«Nous savions par expérience que Trelleborg Viking avait de bonnes idées et beaucoup de bonne volonté, raconte Bjørnar

L'équipement électronique et hydraulique du démonstrateur du MTQ
au Congrès international de la viabilité hivernale, Turin, mars 2006

ACCENT CONTRÔLES ÉLECTRONIQUES INC.
ACCENT ELECTRONIC CONTROLS INC.

Parce que l'entretien d'hiver devient...un travail de précision

1375 boulevard Charest Ouest - Bureau 14, Québec, (QC) G1N 2E7
Téléphone : (418) 687-6344 • Internet : www.aceelectronic.ca

Langelo. L'entreprise est réputée pour être flexible et très coopérative. Elle disposait aussi de solutions techniques efficaces qui ont répondu à toutes les exigences du projet. D'énormes pressions s'exerçaient sur Trelleborg Viking à mesure que les dates limites approchaient. Mais la société a réussi à accomplir sa mission plus rapidement que nous le pensions.»

Étanchéités à la rescousse

«C'est le plus grand projet de Trelleborg Viking à ce jour», indique la chef de projet Merete Rønningen à propos du contrat Aker Kværner.

Dans ses installations de Krokstadelva, à 60 km à l'ouest d'Oslo, l'entreprise a conçu et produit 156 garnitures d'étanchéité «jet-fire», d'environ 1 m de haut et 2,5 m de large. «La difficulté était de créer un produit résistant aux incendies et aux explosions tout en étant suffisamment flexible, ajoute Terje Fossesholm, responsable du service projets offshore. D'habitude, les étanchéités «jet-fire» sont conçues pour des mouvements faibles, entre 10 et 50 mm, mais en raison des risques de tremblement de terre à Sakhaline, elles devaient supporter des mouvements de 500 à 600 mm.»

La solution est une combinaison unique de polymère renforcé et d'énormément de travail. «Nous avons fait appel à du personnel supplémentaire et avons fait venir des collaborateurs de Trelleborg à Singapour et en Suède», explique Merete Rønningen. L'équipe avait moins de 18 mois pour terminer le projet, les délais étant sans cesse modifiés et devancés.

Enfin, entre mars et juillet, 12 collaborateurs de Trelleborg sont allés en Russie pour installer les garnitures «jet-fire» sur les structures en béton. Les puits sont maintenant en place et attendent d'être reliés à la plate-forme.

KONI tient la distance pour son client

Aux Pays-Bas, les ingénieurs des travaux publics savaient qu'un type d'amortisseur de chocs unique en son genre était indispensable à leur pont ferroviaire du train à grande vitesse. ITT Industries en avait justement un à leur proposer.

Les amortisseurs de chocs devaient être en mesure de maintenir la structure en béton et en acier – y compris avec les trains à grande vitesse passant à toute allure sur la plateforme et les changements de température entraînant la contraction et l'expansion de cette dernière. ITT Industries leur a fourni les plus grands amortisseurs jamais construits au cours des 145 années d'activité de la société.

Mesurant 1,80 m d'un bout à l'autre et pesant près de 600 kg, ces amortisseurs de pont relient les supports en béton à la structure en acier du pont. Le pont enjambe le fleuve Hollands-Diep et fait partie de la ligne ferroviaire à grande vitesse reliant Amsterdam à Bruxelles pour rejoindre enfin la ligne française du TGV.

Les trains parcourrent la distance de 1,9 km à plus de 193 km/h, c'est-à-dire en l'espace de quelques secondes. Mais les passagers ne se rendent compte qu'ils sont suspendus très haut au-dessus de l'eau que s'ils regardent par la fenêtre.

«L'installation des amortisseurs de choc ITT Industries garantit un confort constant des passagers», déclare Ton van Dongen, ingénieur R&D chez KONI. «Nous avons développé des composants internes réalisés dans un matériau spécial permettant aux amortisseurs de résister aux forces énormes en jeu dans la structure.»

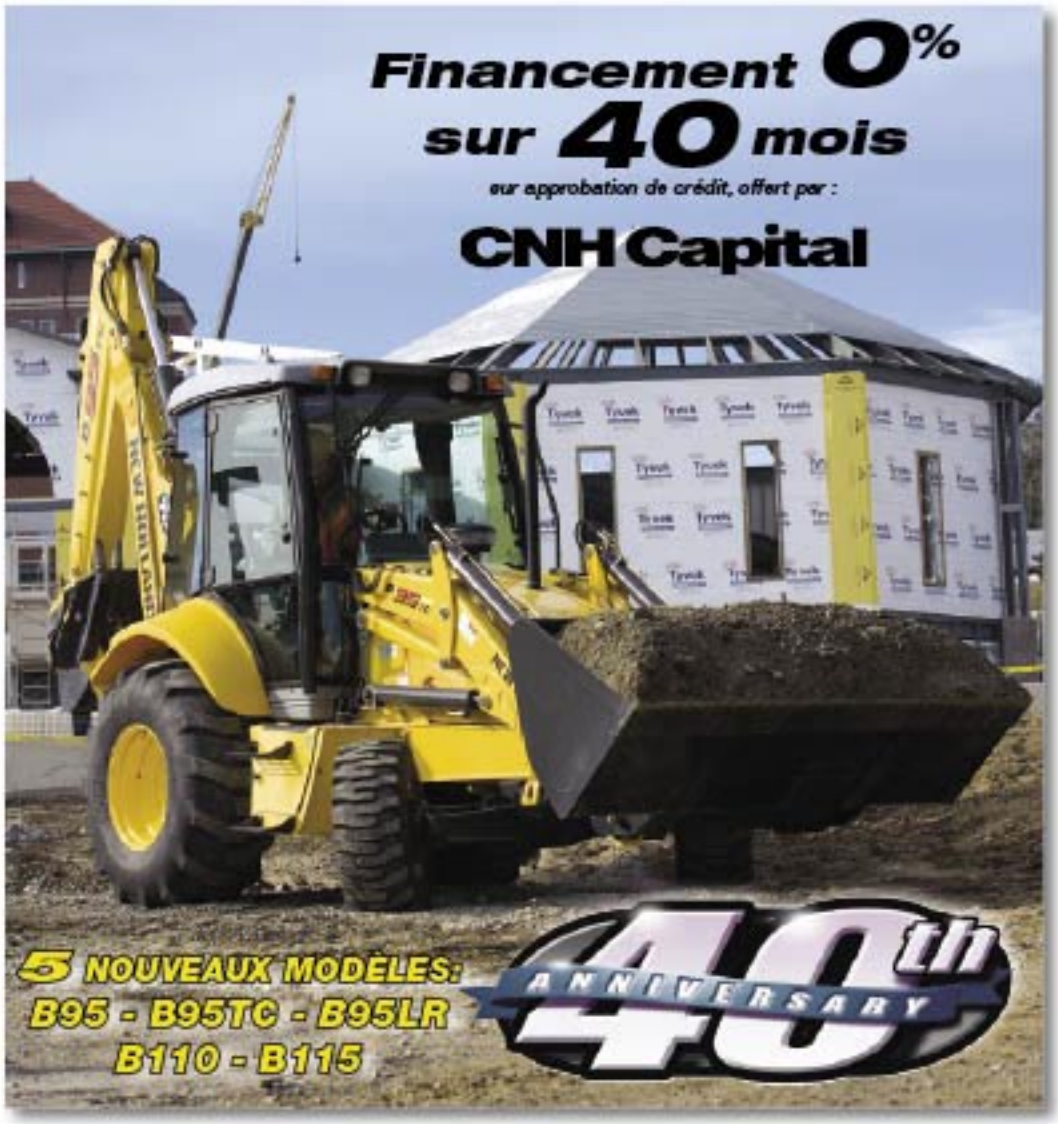
Ces forces incluent également des déformations dues à la température. La longueur du pont peut varier d'environ 30 cm avec les changements de température, et les amortisseurs doivent s'adapter à ces variations.

KONI a été appelé à participer à ce projet d'amortisseur de pont du fait de ses succès passés obtenus dans le cadre de projets de construction similaires. L'exemple le plus récent est le pont Erasmus de Rotterdam, en Hollande. Cette merveille technologique comprend 32 câbles d'acier s'allongeant au-dessus du tablier du pont – comme des doigts tendus pour supporter cette chaussée piétonnière et automobile. Les amortisseurs hydrauliques à deux tubes et double action de KONI évitent aux câbles de vibrer en cas de vents forts ou de précipitations importantes.

«Nous avons à notre actif plus de 35 ans d'expérience dans la construction d'amortisseurs de stabilisation des ponts», ajoute Peter Bakkeren, directeur des ventes et du marketing pour le service bus, camions et applications spécifiques de ITT Industries. «Le pont HSL-Zuid est encore un nouveau projet pour lequel le savoir-faire et les compétences de KONI se sont révélés indispensables.»

Source: KONI, ITT Industries

NEW HOLLAND


Financement 0%
sur 40 mois
sur approbation de crédit, offert par :
CNH Capital
5 NOUVEAUX MODÈLES:
B95 - B95TC - B95LR
B110 - B115
40th ANNIVERSARY

ÉQUIPEMENT LONGUS ÉQUIPMENT
VENTE ET LOCATION

4405 Autoroute des Laurentides
Laval (Québec) H7L 5W5
Téléphone: (450) 628-4866
Montréal: (514) 336-7664
Télécopieur: (450) 628-6585
www.longusequipement.com

50 RENÉ RIENDEAU

1624 boulevard Marie-Victorin
Varennes (Québec) J3X 1P7
Téléphone: (450) 652-2552
(450) 652-3604
Montréal: (514) 990-7353
Télécopieur: (450) 652-0241

NEW HOLLAND

Le Suzuki Grand Vitara, «in» comme dans insipide

Jacques Duval

Le créneau des petits utilitaires sport est sûrement l'un des plus compétitifs et des plus bouillonnants des segments du marché de l'automobile. Le sentiment de sécurité offert par la position de conduite, marié aux possibilités d'une forme ou une autre de traction à quatre roues motrices, en font un favori pour tout ceux qui cherchent un compromis entre espace et sécurité sans pour autant se retrouver à bord d'un paquebot.

Le Grand Vitara est passé d'une ligne banale à une plus moderne et franchement bien réussie, mais, dans les segments aussi compétitifs, il ne suffit plus d'une simple belle gueule pour gagner le cœur des consommateurs.

Parfois, lors de l'évolution d'un modèle, on peine à trouver les différences entre les générations tant on évolue avec prudence.

Dans le cas du Grand Vitara, l'évolution est drastique. Des lignes plus droites remplacent les rondeurs que le modèle traînait depuis tant d'années. Le résultat est efficace même peut-être trop.

Le premier coup d'œil crée les attentes, et l'intérieur les détruit. L'habitacle est tellement dénudé de chaleur, d'ergonomie que l'on arrive difficilement à comprendre comment cet extérieur et cet intérieur ont pu être agencés. Certains vous diront que pour réussir à se situer dans un créneau de prix qui interpelle le grand public, il faut faire certains compromis. Je vous répondrai que d'autres fabricants ont haussé la barre en offrant un agencement de texture qui est nettement mieux réussi, sans pour autant tomber dans les garnitures de bois.

L'ergonomie de la console des commandes et celle d'une autre époque. Les boutons du système de radio et les contrôles de climatisation sont tout simplement perdus au centre du tableau de bord et sont souvent trop petits pour être opéré sans quitter la route des yeux. Le confort des sièges est précaire et le contact avec le volant n'a simplement rien de rassurant, autant par sa texture qu'à cause laxisme de au niveau de la précision de la direction elle-même.

L'habitacle semble vide... Vous voyez où je

veux en venir ?

Un moteur V6 de série

Le Grand Vitara est propulsé par un moteur V6 qui développe 185 hp et un couple de 184 lb pi. Bien qu'il soit plus puissant que les 4 cylindres offerts par la compétition, ce V6, lorsque mis à contribution, émet un son stridant qui donne l'impression qu'il peine à suffire à la tâche. Le rapport final court donne un régime de 3000 tr/min à une vitesse de croisière de 115 km/h. On croirait avoir à faire à un 4 cylindres.

La conduite est légère, étant surassistée au point d'être imprécise. La transmission automatique à 5 rapports offre un étagement de ces derniers qui est plutôt étrange pour

une conduite «normale» puisque les rapports changent à un rythme effréné, ne permettant pas de pousser une plage pour en retirer un maximum de puissance.

Pour conclure...

Il y a de ces choses que même quarante années de métier ne sauraient expliquer. D'amener au combat un véhicule aussi inachevé en est une pour moi. Sachant qu'avec les voitures sous-compactes, les petits utilitaires sport sont parmi les segments les plus actifs et où la compétition est la plus féroce, le Grand Vitara se présente au combat à armes inégales.

Alors pourquoi mettre sur le marché un véhicule qui ne peut en aucun cas rivaliser avec ce qui est déjà présent et commence à dater? Les nouvelles lignes du Grand Vitara lui vont à ravir, mais l'habitacle est une tache sombre au tableau et je ne vois pas comment quelqu'un pourrait passer outre ce menu détail, quand il y a tellement mieux de l'autre bord de la rue.

Fiche Technique	Suzuki Grand Vitara
Type:	utilitaire sport compact
Moteur:	V6 – 2,7 litres – 24 soupapes
Puissance:	185 hp @ 6000 tr/min – 184 lb pi @ 4500 tr/min
Transmission:	automatique à 5 rapports
Direction:	à crémaillère assistée
Suspension:	av indépendante / arr indépendante
Freins:	av disques / arr tambours
Accélérations 0-100 km/h:	n/d
Vitesse maximale:	n/d

	Suzuki Grand Vitara	*Toyota RAV4 V6*	*Honda CR-V*
Empattement:	266 cm	266 cm	263 cm
Longueur:	447 cm	460 cm	460 cm
Largeur:	180 cm	181 cm	178 cm
Hauteur:	167 cm	168 cm	168 cm
Poids:	1589 kg	1610 kg	1555 kg
Puissance:	185 hp	269 hp	156 hp
Pneus:	225/70R16	225/65R17	215/65R16
Réservoir:	66 litres	72 litres	58 litres

Freightliner vend sa filiale American LaFrance à Patriarch Partners, LLC

Freightliner LLC, annonçait récemment la conclusion d'une entente visant la vente de sa filiale American LaFrance, spécialiste des camions à incendie et véhicules d'urgence à la firme d'investisseurs Patriarch Partners, LLC, de New York. Les origines de la compagnie American LaFrance remontent à 173 ans.

Par la même occasion, DaimlerChrysler annonçait que son usine d'assemblage de 42 700 m^2 sera dédiée à l'assemblage de la nouvelle génération du Dodge Sprinter.

De l'air frais sans que le moteur n'ait à fonctionner au ralenti

Les moteurs qui tournent au ralenti consomment beaucoup de carburant pour entraîner simplement un climatiseur de cabine. Éteindre le moteur durant les périodes d'attente permet d'éliminer une source de pollution atmosphérique et d'économiser du carburant, mais les opérateurs ne le font pas lorsqu'il fait chaud. Des règlements anti-ralenti sont en vigueur dans plusieurs municipalités.

Viesa Canada offre sur le marché canadien le Viesa Cab Cooler. C'est un moyen économique (environ 1500 $ installé) et sans entretien pour refroidir la cabine. Le Viesa Cab Cooler élimine les coûts de fonctionnement, d'entretien et de réparation d'un climatiseur conventionnel. Le Viesa Cab Cooler était exposé au Canadian Fleet Maintenance Seminar, à Toronto, du 28 au 31 juin dernier.

Le Viesa Cab Cooler est monté sur le toit de la cabine et fonctionne indépendamment du moteur du véhicule. Le refroidissement de l'air est obtenu par l'évaporation d'eau à l'intérieur d'un module alimenté par le courant électrique du véhicule. Durant son fonctionnement, il ne consomme que de l'eau et de l'électricité. Il n'y a aucun agent de refroidissement chimique ou de rejets de polluants dans l'atmosphere. Le Viesa Cab Cooler est totalement écologique et procure à l'opérateur un environnement sain et confortable.

Le Viesa Cab Cooler s'installe rapidement sur pratiquement tout type de véhicule. Des modèles spécifiques ont été développés pour les cabine-couchette, les cabines simples, les tracteurs agricoles et les véhicules récréatifs.

Source: Viesa Canada, (416) 512-7274

Nominations

Chuck Martz, président de Link-Belt Construction Equipment Co., a été nommé président de l'exposition **Conexpo-Con/Agg 2008**, qui se déroulera du 11 au 15 mars 2008 à Las Vegas.

Conexpo-Con/Agg se tient à tous les trois ans en alternance avec Intermat, de Paris, et Bauma, de Munich. Il s'agira du plus important événement de l'industrie en 2008. Conexpo-Con/Agg 2008 comportera également un volet éducationnel avec des sessions d'information sur les problématiques et tendances de l'industrie, la gestion et les technologies appliquées.

Conexpo-Con/Agg est produit et géré par l'Association of Equipment Manufacturers pour les gens de l'industrie. Monsieur Martz dirigera un conseil de gestion qui compte de nombreux volontaires issus autant des exposants que des visiteurs.
Source: Association of Equipment Manufacturers

Suite à son acquisition de Smartec SA, **Roctest** annonce la nomination du **Dr. Daniele Inaudi**, co-fondateur de Smartec, au poste de Chef de la technologie.

«Daniele est bien connu et respecté dans la communauté optique» a indiqué François Cordeau, président et chef de la direction de Roctest ltée. «Ses connaissances poussées de même que sa vaste expérience des capteurs à fibres optiques et leurs applications, combinées à ses compétences de leader sont des atouts importants qui aideront Roctest à se positionner comme le joueur dominant dans son domaine d'activités. Daniele relèvera de moi et continuera d'agir à titre de chef de la technologie de Smartec à partir de Manno, en Suisse», a ajouté monsieur Cordeau.

Daniele Inaudi détient un diplôme en physique de l'École Polytechnique Fédérale de Zurich (ETHZ) et a obtenu son doctorat en génie civil à l'École Polytechnique Fédérale de Lausanne (EPFL), en 1997. En 2004, il a obtenu une Maîtrise en administration des affaires de l'Université des sciences appliquées du Sud de la Suisse. Il est un membre actif de OSA, SPIE, IABSE, organisateur de la conférence annuelle sur les capteurs et du Symposium annuel international sur les structures et matériels intelligents organisé par SPIE ainsi que membre du comité organisateur de la «conférence internationale sur les capteurs à fibres optiques».
Le Dr. Daniele Inaudi est l'auteur d'une centaine de publications.

Source: Roctest ltée

Le choix des professionnels
pour l'équipement spécialisé

LeeBoy 8515 construction robuste dans un ensemble conçu pour la manoeuvrabilité et la productivité. Augmentez votre productivité et réduisez vos coûts d'opération avec la paveuse 8515 de LeeBoy. Cette paveuse a deux convoyeurs de 36 po, des vis d'alimentation de 12 po. et «Power Slope» disponible pour les extensions. La 8515 incorpore les avantages des grosses paveuses d'autoroute. Sa table Legend™ de 8 à 15 pi, chauffée et vibrante, assure une qualité de finition digne de son nom. Avec des commandes doubles pour les opérateurs et sa facilité d'opération en mode «Low Deck» ou «High Deck» elle offre une configuration idéale pour tous les chantiers.

LeeBoy 7000
Moteur 50 hp, avec table Legend™ 8 à 13 pi, double convoyeurs automatiques de 36 po.

Niveleuse LeeBoy 785 Châssis articulé sur 40 degrés, transmission «PowerShift» à 6 rapports, moteur Cummins turbo 130 hp, lame avant et scarificateur.

Financement à taux préférentiels disponible

DISTRIBUTEUR

LeeBoy

POUR LE QUÉBEC ET LES PROVINCES MARITIMES

Nous serons présents au:
EXPO GRANDS TRAVAUX
Stade olympique de Montréal
22 & 23 septembre 2006

Chez J.A. Larue Inc., vous trouverez une vaste gamme de machinerie spécialisée pour la construction ou l'entretien des routes.

Distributeur de bitume LeeBoy L500T
Application d'émulsion à chaud pour des réparations professionnelles. Capacités de 150 à 500 gallons.

Une nouvelle dimension au jeu de la location

La nature propre à la machinerie spécialisée de LeeBoy ajoute une nouvelle dimension à la location conventionnelle d'outillage.
En effet, LeeBoy vous fait bénéficier du support technique offert par son distributeur autorisé LeeBoy et ROSCO, J.A. Larue Inc.
En louant chez J.A. Larue, vous n'aurez pas de surprise – vous aurez le bon équipement sur le chantier quand vous en aurez besoin et vous en saurez le coût avant que l'équipement arrive sur le chantier.

Colmateuse de nids de poule RA300 SprayPatcher
La méthode la plus efficace pour des rapiéçages durables. Efficace jusqu'à -10 degrés Celsius.

LARUE

1-877-658-3013

Siège social • 680, rue Lenoir, Sainte-Foy • Fax: (418) 658-6799
Représentant: Armand Guay • (418) 930-3003
Centre de service • 4848, rue Dunn, Montréal • Tél.: (514) 787-0444
Représentant: Pierre-Jean Leclerc • (514) 968-0041
David Robichaud • (514) 497-1470 • david.robichaud@jalarue.com

service d'urgence-pièces 24/7 • www.jalarue.com

Fabrication sur mesure
Installation d'attaches
Location à court terme
Réparation & pièces

REMORQUES LAROCHE

...à l'écoute de vos besoins

Téléphone: (819) 846-2622
2060 Route 222
St-Denis-de-Brompton, QC J0B 2P0
www.remorqueslaroche.com

MÉTAL SARTIGAN INC.

Licence RBQ: 2688-0818-26

DEMANDEZ VOTRE BROCHURE GRATUITE

Fabricant de bâtiments d'acier préfabriqués (Bâti-Kit)

LARGEURS DISPONIBLES: 24', 36', 48', 60', 72'
LONGUEUR AU BESOIN

Sans Frais : 1-888-865-2284
FAX: (418) 228-1465
www.metalsartigan.com

1000, 40e rue Ouest, Ville de Saint-Georges, Beauce, Québec G5Y 6V2

Boulder Buster™
ÉCLATEUR DE ROC RÉVOLUTIONNAIRE

APPELEZ-NOUS POUR UNE DÉMONSTRATION

Black Rock Trading • Téléphone: (514) 793-4567

Machineries Maheux (1998) Ltée

2995, rue Kepler
Sainte-Foy QC G1X 3V4

NIVELEUSES
2001 - Champion 780
2000 - Champion 740A
1998 - Champion 740A
1997 - Champion 750A
2000 - Champion 730A

Téléphone: (418) 658-5844

Réservez dès maintenant!

Corail Bleu Voyages

Sélection de B&B pour vos expositions à Montréal

Forfaits avantageux pour vos expositions à l'étranger

Téléphone: (514) 284-3793 / 1-888-339-3793 / Fax: (514) 284-6737
4351 rue Saint-Hubert, Montréal, QC H2J 2X1 / www.corailbleu.qc.ca

Agenda

10e Conférence internationale sur les chaussées souples
12 août au 17 août 2006
Québec, QC Canada

7e Conférence internationale sur les ponts de courte et moyenne portée
23 août au 25 août 2006
Montréal, QC Canada

SIVIC - Salon international des véhicules industriels et de la carrosserie
29 août au 1er septembre 2006
Saint-Jean-sur-Richelieu, QC Canada

ROAD ENGINEERING - 2e Foire internationale de construction de routes, industrie, infrastructure, équipement de construction et véhicules spéciaux
4 septembre au 6 septembre 2006
Kiev, Ukraine

DEMOMAT 2006
8 septembre au 10 septembre 2006
Mons, Belgique

Oil Sands Trade Show & Conference 2006
12 septembre et 13 septembre 2006
Fort McMurray, AB Canada

Journée technique de l'APOM
15 septembre 2006
Sainte-Julie, QC Canada

EXPO Grands Travaux 2006
22 septembre et 23 septembre 2006
Montréal, QC Canada

INTEROUTE 2006
24 octobre au 26 octobre 2006
Rennes, France

North American Quarry & Recycling Show
26 octobre au 28 octobre 2006
Atlanta, GA États-Unis

24th International NO-DIG 2006
29 octobre au 2 novembre 2006
Brisbane, QLD Australie

Bauma China 2006
14 novembre au 17 novembre 2006
Shanghai, Chine

CONGRESS 2006 (International lawn & garden show)
9 janvier au 11 janvier 2007
Toronto, ON Canada

Work Truck Show
7 mars au 9 mars 2007
Indianapolis, IN États-Unis

World of Asphalt Show & Conference
19 mars au 22 mars 2007
Atlanta, GA États-Unis

National Heavy Equipment Show 2007
22 mars et 23 mars 2007
Toronto, ON Canada

Bauma 2007
23 avril au 29 avril 2007
Munich, Allemagne

Salon CAM-Logique
26 avril au 28 avril 2007
Montréal, QC Canada

CIM Montreal 2007
29 avril au 2 mai 2007
Montréal, QC Canada

WasteTech 2007
29 mai au 1er juin 2007
Moscou, Russie

Hillhead 2007
26 juin au 28 juin 2007
Buxton, Derbyshire, Royaume-Uni

CONEXPO-CON/AGG 2008
11 mars au 15 mars 2008
Las Vegas, NV États-Unis

EXPO
GRANDS TRAVAUX
ÉQUIPEMENT LOURD

LES POIDS LOURDS ARRIVENT AU STADE OLYMPIQUE!

L'exposition tant attendue se tiendra au Stade olympique de Montréal les 22 et 23 septembre 2006. Expo Grands Travaux regroupera les rutilants poids lourds des plus importants manufacturiers du domaine de la construction en plus de présenter une grande variété de produits et services essentiels à la réalisation de vos projets. Venez découvrir les plus récentes gammes de produits sous un seul toit, vous donnant ainsi l'occasion de comparer et prendre ainsi des décisions éclairées. Peu importe la taille de votre entreprise, vous trouverez à Expo Grands Travaux des produits et services qui vous conviennent.

ÉCONOMISEZ 5,00$

Vous pouvez économiser 5,00$ sur le coût de votre laissez-passer en vous inscrivant en ligne au

www.expograndstravaux.ca

(Le coût du laissez-passer sera de 10,00$ à la porte)

DATES & HEURES D'OUVERTURE

Vendredi, le 22 septembre • 10h00 – 20h00

Samedi, le 23 septembre • 9h00 – 16h00

Le 22 et 23 Septembre 2006

MONTRÉAL • QUÉBEC

Approuvé par

ACRGTQ
Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec

Association canadienne de distributeurs d'équipement Chapitre du Québec

Produit par

Master Promotions Ltd.

Parc olympique Québec

HUSKIE

MARTEAUX HYDRAULIQUES
ÉQUIPEMENTS
RANDO
EQUIPMENTS LTÉE LTD

TÉL.: (450) 967-7690
FAX: (450) 967-5345

953 rue Michelin, Laval QC H7L 5B6

Grue NATIONAL modèle 666, 14 tonnes, 66 pieds de flèche, c/a cabine et plate-forme.
Prix sur demande

Téléphone : (450) 687-4040

Foreuse hyd. TAMROCK Tiger cha 550
1998, 3197 h, très bonne condition
150 000 $

Foreuse hyd. ATLAS COPCO Roc 712 HC
1989, bonne condition 60 000 $

Téléphone : (418) 834-3488

Foreuse hyd. ATLAS COPCO Roc D-7
2000, 2350 h, très bonne condition
225 000 $

Services de forage à l'heure ou à forfait
Forage Dynami-Tech Inc.

Téléphone : (418) 834-3488

Balais de rue mécaniques
Johnston Vanguard 4000 1997

Accessoires Outillage Ltée
(514) 387-6466 ou 1-800-461-1979

VASTE CHOIX D'ÉQUIPEMENT USAGÉ
Compresseurs d'air de 185 à 1300 cfm
Foreuses de type intégré de marque SULLIVAN SCORPION
Accessoires Outillage Ltée
(514) 387-6466 ou 1-800-461-1979

Balai de rue BUCHER CityCat 2000 XL
1996, usagé reconditionné
Prix sur demande

Accessoires Outillage Ltée
(514) 387-6466 ou 1-800-461-1979

Abonnement / Subscription
InfraStructures

en Français ☐ in English ☐

Nom/Name: _____

Compagnie/Company: _____

Adresse / Address: _____

_____

Ville/City: _____

Province: _____ Code Postal / Postal Code: _____

Téléphone/Phone: _____

Télécopieur/Fax: _____

Internet: _____

Courriel/E-Mail: _____

Pays/Country: _____

NOUS INNOVONS À VOTRE AVANTAGE

Nous concevons, testons et introduisons sur le marché des innovations qui permettent d'accroître directement la performance sur le terrain. Parmi ces innovations, nous offrons le tambour en composite Revolution™ certifié TMMB. Il est 2,000 livres plus léger que son équivalent en acier. Cette réduction de poids signifie une augmentation de la charge payante, une économie d'essence et une longévité plus grande de 67%. Utilisez nos innovations à votre avantage. Pour obtenir plus de détails, contactez dès maintenant le 1-800-996-4937.

LONDON

An Oshkosh Truck Corporation Company

www.lml.ca

NEW HOLLAND

CIMI inc.

DEPUIS 23 ANS

Sans Frais :
1-866-331-0077